



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2003-2004 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2003-2004**

---

**GRANTS TO ONTARIO / SUBVENTIONS À L'ONTARIO**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2004 / août 2004**

## Funding to Ontario, 2003-2004

- In 2003-2004, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$41.7 million to the arts in Ontario.
- In addition to grants, \$2.9 million in payments was provided to 5,040 authors through the Public Lending Right Program in 2003-2004<sup>1</sup>. This brings the total amount of Canada Council funding to Ontario to \$45 million.
- The Council awarded \$5.9 million in grants to approximately 624 Ontario artists and \$35.8 million to 660 Ontario arts organizations in 2003-2004.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Ontario in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, interdisciplinary and performance art and writing and publishing. In 2003-2004, the largest amount of funding went to music (\$10.4 million). Theatre received the second largest amount of funding (\$6.8 million), followed by writing and publishing (\$6.5 million).
- Funding to artists and arts organizations in Toronto totaled \$28.8 million, comprising more than 69% of the total funding going to the province. Ottawa received \$3.2 million in funding, representing 7.1% of total funding. 140 additional communities in Ontario received 23.9% of the province's funding for a total of \$9.9 million.
- 193 Ontario artists and arts professionals served as peer assessors in 2003-2004, making up 26% of all peer assessors. 90% of Ontarian assessors were Anglophone, and 10% of assessors were Francophone.
- 4,305 applications from Ontario artists and arts organizations were assessed in 2003-2004, representing 30% of the total number of assessed applications.
- Ontario artists and arts organizations received 33% of Canada Council funding in 2003-2004. In comparison, the province makes up 40.0% of artists and 39% of the Canadian population.
- The direct and indirect impact of Ontario's arts and culture sector on the province's GDP can be estimated at a minimum of \$19 billion, representing 6.6% of Ontario's GDP.<sup>2</sup> Per-capita, the arts and culture sector contributes over \$1,700 in economic return for every resident of Ontario.<sup>3</sup> In addition, Ontario's festivals and events generate significant economic benefits, contributing almost \$80 million to the province's GDP and creating 2,600 jobs and over \$50 million in wages and salaries.<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

<sup>2</sup> Ontario Arts Council. *ArtFacts: Economic and Employment Impact of the Arts and Culture Sector in Ontario*. Volume 6, No. 1, February 2002. <http://www.arts.on.ca>.

<sup>3</sup> Ibid.

<sup>4</sup> Hill Strategies. *Economic Impacts of 97 Festivals and Events: Fact Sheet 1: Overall Economic Impacts*. April 2003. <http://www.hillstrategies.com>.

## Aide attribuée en Ontario, 2003-2004

- En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a accordé 41,7 millions de dollars aux arts en Ontario.
- Un montant de 2,9 millions de dollars a en outre été payé à 5 040 écrivains et écrivaines de l'Ontario dans le cadre du Programme du droit de prêt public<sup>5</sup> en 2003-2004, ce qui porte à 45 millions de dollars l'aide attribuée à l'Ontario.
- Le Conseil a accordé 5,9 millions de dollars en subventions à 624 artistes de l'Ontario, ainsi que 35,8 millions de dollars à environ 660 organismes artistiques de cette province en 2003-2004.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et art interdisciplinaire. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé à la musique (10,4 millions de dollars), puis au théâtre (6,8 millions de dollars) et aux lettres et à l'édition (6,5 millions de dollars).
- Des subventions de 28,8 millions de dollars ont été accordées aux artistes et organismes artistiques de Toronto, ce qui représente 69 p. 100 de l'aide à la province. La ville d'Ottawa a reçu 3,2 millions de dollars (7,1 p. 100 du total). Les 140 autres collectivités de l'Ontario ont reçu en total 9,9 millions de dollars (23,9 p. 100 du total).
- 193 artistes et professionnels des arts ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2003-2004, ce qui représente 26 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel. Parmi les évaluateurs de l'Ontario, on comptait 89% d'anglophones et 11% de francophones.
- 4,305 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques de l'Ontario ont été évaluées en 2003-2004, ce qui représente 30 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et organismes artistiques de l'Ontario ont reçu 33 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004. La province représente 40 p. 100 des artistes et 39 p. 100 de la population au Canada.
- On estime les retombées directes et indirectes du secteur culturel et artistique de l'Ontario sur son PIB à un minimum de 19 milliards de dollars, soit 6,6 % du PIB total de cette province.<sup>6</sup> Pour chacun des résidents de l'Ontario, le secteur des arts et de la culture génère plus de 1 700 \$ en retombées économiques.<sup>7</sup> En outre, les festivals et activités artistiques de l'Ontario engendrent d'importants bénéfices économiques, contribuant au PIB de la province pour près de 80 millions de dollars, créant 2 600 emplois, et en générant plus de 50 millions de dollars en traitements et salaires.<sup>8</sup>

---

<sup>5</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>6</sup> Conseil des arts de l'Ontario, *ArtFacts: Economic and Employment Impact of the Arts and Culture Sector in Ontario*. Volume 6, N° 1, février 2002. <http://www.arts.on.ca>.

<sup>7</sup> Idem

<sup>8</sup> Hill Strategies, *Economic Impacts of 97 Festivals and Events: Fact Sheet 1: Overall Economic Impacts*, avril 2003, <http://www.hillstrategies.com>.

## Ontario Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2003-2004

The **Stratford Festival**, Canada's largest classical repertory theatre, was supported by a total of \$765,000 in grants in 2003-2004 through the Operating Grants to Professional Theatre Organizations Program and the Canadian Creation Program. The festival's upcoming season features Shakespearean classics such as **A Midsummer's Night Dream** and **Macbeth**, as well as original productions such as Peter Hinton's **The Swanne: Queen Victoria (The Seduction of Nemesis)** and Jean Cocteau's **The Human Voice**.

**The National Ballet of Canada** received \$2,550,500 in Canada Council funds in 2003-2004 through the Dance Section's Creation/Production in Dance and Dance Touring Grants programs. This upcoming season the **National Ballet** will showcase director James Kudelka's **The Contract**, a production inspired by the Pied Piper of Hamelin story, as well as classics such as **The Nutcracker** and **Madame Butterfly**.

The Canada Council awarded Toronto soprano **Shannon Mercer** its \$5,000 Bernard Diamant Prize in 2003-2004 to provide the distinguished young performer with opportunities for further study in classical music. In 2003, **Mercer** was proclaimed one of the influential Leaders of Tomorrow by Maclean's Magazine. A concert, recital and opera performer, Mercer has performed roles in opera ranging from Cleopatra in Handel's *Giulio Cesare* to Elvira in Rossini's *L'Italiana in Algeri*. **Mercer** will produce her first CD with Montreal's Masques, a group that plays ancient instrumental music, in the summer of 2004.

With the assistance of a \$4,500 Canada Council grant awarded through the Music Touring Grants program, guitarist **David Occhipinti** of Toronto was able to tour in Western Canada for the first time in 2003-2004. The tour promoted his collaboration with saxophonist **Mike Murley** on their new album, **Duologue**, which consists of ten inventive and exciting original compositions. **Duologue** has been nominated for a Juno Award for traditional jazz album of the year, a National Jazz Award and a Canadian Music "Indie" Award.

The Canada Council supported textile artist and former Saidye Bronfman Award laureate **Dorothy Caldwell** of Hastings, ON with a \$28,000 grant through the Visual Arts and Fine Craft – Creation/Production Grants program in 2003-2004. With the assistance of Canada Council funding, **Caldwell** conducted firsthand research into aboriginal perspectives of landscapes as envisioned through patterns and textiles in paintings, which she then incorporated into her own work.

**Ingrid Joseph** of Ottawa received a total of \$13,000 in grants through the Writing and Publishing Section's Spoken Word and Storytelling Program and Travel Grants to Professional Artists program in 2003-2004. Funding contributed to the production of **Ghettostocracy**, an animated video of poetry on ghetto ruling classes, and facilitated her attendance at the Austin International Poetry Festival. Also known as **Oni, The Haitian Sensation**, Ingrid is a slam poetry champion and a social activist who dubs herself a poet and 'media assassin'. Her inspirational and in-your-face poetry expresses her opinions on taboo and controversial subjects.

In 2003-2004, Canada Council funding supported the Ottawa-based **MASC – Young Authors and Illustrators Conference** with a \$2,855 grant through the Literary Readings, Literary Festivals and Author Residencies Program. Readings and workshops were given all over Ontario by six authors and two illustrators. **MASC** promotes arts awareness and creativity in different disciplines by organizing visits by community artists in schools, libraries, daycares, museums and other organizations.

Multi-disciplinary performer **Emerita Emerencia** of Toronto was awarded a \$16,000 grant through the Inter-Arts Program: Creation/Production Grants in 2003-2004. Canada Council funding contributed to **Fall Into Fall**, a cross-cultural and interactive show on the fall season for children and youth. **Fall Into Fall** features an earth spirit and her two anthropomorphic friends, Frog and Toad, who educate children about environmental issues. **Emerencia's** work is successful in part due to its spontaneity and chemistry, two crucial elements necessary to grasp the attention of young audiences.

In 2003-2004, Ottawa's **Festival Franco-Ontarien** was awarded a \$15,000 grant through the Canada Council's Multidisciplinary Festivals Project Grants program. The francophone festival for all ages is breaking new ground in 2004, with a programming focus on multidisciplinary performances. Theatre, music, poetry, visual arts, kiosks, interactive activities, and training workshops will also be featured.

The Canada Council awarded **Santee Smith** of Hagersville a total of \$22,300 in grants through the Aboriginal Arts Secretariat and Dance Section in 2003-2004. Canada Council funding contributed to the hour-long contemporary song and dance production of **Kaha:wi – She Carries**. **Kaha:wi** reflects traditional and spiritual Iroquois beliefs on their connection to the natural world and the cycle of life. As stated in the *Globe and Mail*, "Kaha:wi succeeds because it walks the fine line between a genuine spiritual experience that is also ravishing in its visual components."<sup>9</sup> Her intermingling of Aboriginal and non-Aboriginal dance styles "provides an interesting dynamic, with the modern dance smoothing out the Earth-rooted native movements to form a lyrical hybrid with echoes of both."<sup>10</sup>

Punjabi folk singer **Kiran Ahluwalia** and her ensemble (of Markham, ON) received a total of \$45,300 through several Music and Outreach Section grants in 2003-2004. Canada Council funding supported the ensemble's Western Canadian tour, as well as performances across the United States. **Ahluwalia** is an ambassador of the centuries-old ghazal, a form of poetic verse on the wide range of emotions surrounding love. Ahluwalia developed her musical style through her studies with Vithal Rao, one of the last living court musicians of the King of Hyderabad, India.

**Debajehmujig Theatre**, a not-for profit Aboriginal community organization established in Wikwemikong, ON, received a total of \$109,000 in funding through the Dance and Theatre Sections in 2003-2004. Funding through the Council's Annual Support and Production Project Grants to Aboriginal Peoples Program enabled **Debajehmujig Theatre** to stage the dance production **The Promise**. **The Promise** is the historical tale of a young Oklahoma woman who watches the transmission of the traditional Jingle Dance among Aboriginal groups with fascination, and strives to learn the dance herself.

---

<sup>9</sup> *Globe and Mail* Article – July 7<sup>th</sup>, 2004

<sup>10</sup> *Globe and Mail* Article – July 7<sup>th</sup>, 2004

## Aide du Conseil des Arts aux artistes et aux organismes de l'Ontario pour 2003-2004

En 2003-2004, le **Festival de Stratford**, le plus important théâtre canadien de répertoire classique, a été reçu des subventions totalisant 765 000 \$ par l'entremise des programmes Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre et Créations canadiennes. **A Midsummer's Night Dream** et **Macbeth** ainsi que des productions originales telles que **The Swanne : Queen Victoria (The Seduction of Nemesis)** de Peter Hinton et **The Human Voice** de Jean Cocteau sont au programme de la prochaine saison du festival.

Le **Ballet national du Canada** a reçu 2 550 500 \$ en subventions du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004 dans le cadre des programmes Création/production en danse et Aide à la tournée en danse du Service de la danse. Au cours de la prochaine saison, le **Ballet national** présentera **The Contract**, production du directeur James Kudela inspirée de l'histoire du **Joueur de flûte de Hamelin**, ainsi que des classiques tels que **Casse-noisettes** et **Madama Butterfly**.

En 2003-2004, le Conseil des Arts a attribué le Prix Bernard-Diamant, d'une valeur de 5 000 \$, à **Shannon Mercer**, soprano de Toronto, afin que l'éminente jeune interprète puisse poursuivre ses études de musique classique. En 2003, la revue *Maclean's* a classé M<sup>me</sup> **Mercer** parmi les influents futurs chefs de file. Interprète de concert, de récital et d'opéra, M<sup>me</sup> Mercer a interprété une vaste gamme de rôles d'opéra, de Cléopâtre dans le **Guilio Cesare** de Handel, jusqu'à Elvira dans **L'Italiana in Algeri**; de Rossini. Pendant l'été de 2004, M<sup>me</sup> **Mercer** enregistrera son premier disque compact avec Masques, groupe montréalais qui joue de la musique instrumentale ancienne.

Grâce à une subvention du Conseil des Arts de 4 500 \$ allouée dans le cadre du programme Subventions de tournées de musique, le guitariste **David Occhipinti** de Toronto a pu effectuer une tournée dans l'Ouest canadien pour la première fois en 2003-2004. La tournée a servi d'instrument de promotion au nouvel album **Duologue**, fruit d'une collaboration de l'artiste avec le saxophoniste **Mike Murley** et qui contient dix compositions originales, inventives et enlevées. **Duologue** a été en nomination pour un Prix Juno dans la catégorie Album de jazz traditionnel de l'année, pour un National Jazz Award et pour un Canadian Music « Indie » Award.

Le Conseil des Arts du Canada a appuyé l'artiste en textiles et ancienne récipiendaire du Prix Saidye-Bronfman **Dorothy Caldwell**, de Hastings en Ontario, en lui accordant une subvention de 28 000 \$ dans le cadre du programme Subventions aux arts visuels et métiers d'art – Création/production en 2003-2004. Avec l'aide des fonds du Conseil des Arts, M<sup>me</sup> **Caldwell** a pu entreprendre une recherche originale sur la vision autochtone des paysages tels que représentés par des motifs et des tissus en peinture. Elle a ensuite incorporé le fruit de ses recherches dans ses propres œuvres.

**Ingrid Joseph** d'Ottawa a reçu un montant total de 13 000 \$ en subventions en 2003-2004 dans le cadre des programmes du Service des lettres et de l'édition Programme d'aide à la littérature orale (création parlée et conte) et Subventions de voyage aux artistes professionnels. Les fonds ont contribué à la production de **Ghettostocracy**, vidéo d'animation sur les classes dominantes des ghettos, et ont en outre facilité sa présence à l'Austin International Poetry Festival. Aussi connue sous le nom d'**Oni**, **The Haitian Sensation**, **Ingrid** est une championne de la poésie incisive et une activiste sociale qui se surnomme elle-même poétesse et « assassin de médias ». Sa poésie inspirée et cinglante exprime ses opinions sur des sujets tabous et controversés.

En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a appuyé la **MASC Young Authors and Illustrators Conference** d'Ottawa en lui attribuant une subvention de 2 855 \$ dans le cadre du programme Rencontres littéraires, festivals littéraires et résidences d'écrivains. Des rencontres littéraires et des ateliers ont été animés par six auteurs et deux illustrateurs à l'échelle de l'Ontario. **MASC** fait la promotion de la conscience et de l'activité artistiques dans différentes disciplines en organisant des visites d'artistes de la collectivité dans des écoles, des bibliothèques, des centres de jour, des musées et d'autres organismes.

En 2003-2004, l'interprète multidisciplinaire **Emerita Emerencia** de Toronto a reçu une subvention de 16 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de création/production du Bureau Inter-arts. Les fonds du Conseil des Arts du Canada ont contribué à la réalisation de **Fall into Fall**, spectacle multiculturel et interactif sur l'automne destiné aux jeunes et aux enfants. Les personnages de **Fall into Fall** incluent un esprit de la terre et ses deux amis anthropomorphes, Frog et Toad, qui éduquent les enfants relativement aux défis environnementaux. Le succès du travail de M<sup>me</sup> **Emerencia** vient en partie de la spontanéité et de la chimie qui s'en dégagent, deux éléments cruciaux nécessaires pour attirer l'attention du jeune public.

En 2003-2004, le **Festival franco-ontarien** d'Ottawa a reçu une subvention de 15 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de projet aux festivals multidisciplinaires. Le festival francophone pour public de tout âge franchit une nouvelle étape en 2004 avec une programmation mettant l'accent sur les spectacles multidisciplinaires. Le théâtre, la musique, la poésie, les arts visuels, des stands, des activités interactives et des ateliers de formation seront aussi au programme.

Le Conseil des Arts du Canada a attribué en 2003-2004 à **Santee Smith** de Hagersville en Ontario un montant total de 22 300 \$ en subventions provenant du Secrétariat des arts autochtones et du Service de la danse. Les fonds du Conseil des Arts ont contribué à la production de **Kaha:wi – She Carries**. **Kaha:wi** est un spectacle de danse et de chant contemporains d'une durée d'une heure qui reflète les croyances traditionnelles et spirituelles iroquoises et leur connexion avec le monde naturel et les cycles de la vie. Comme l'affirme le *Globe and Mail* : « La production **Kaha:wi** a du succès parce qu'elle franchit la mince ligne de l'expérience spirituelle véritable dont les éléments visuels sont éblouissants<sup>11</sup>. » Son mélange de styles de danse autochtones et non autochtones « produit une dynamique intéressante, la danse moderne faisant s'estomper les mouvements indigènes enracinés dans la terre pour former un hybride lyrique reflétant les deux styles<sup>12</sup> ».

La folkloriste punjabi **Kiran Ahluwalia** et son ensemble, de Markham en Ontario, a reçu en 2003-2004 un montant total de 45 300 \$ en diverses subventions par l'intermédiaire du Service de la musique et du Bureau de développement de publics et de marchés. Les fonds du Conseil des Arts du Canada ont appuyé la réalisation de la tournée de l'ensemble dans l'Ouest canadien et de plusieurs représentations d'un bout à l'autre des États-Unis. M<sup>me</sup> **Ahluwalia** est une ambassadrice du ghazal, une forme de versification vieille de plusieurs siècles traitant de la vaste gamme d'émotions entourant l'amour. M<sup>me</sup> **Ahluwalia** a développé son style musical en étudiant avec Vithal Rao, l'un des derniers musiciens survivants de la cour du roi d'Hyderabad en Inde.

Le **Debajehmujig Theatre**, organisme communautaire autochtone sans but lucratif établi à Wikwemikong en Ontario, a obtenu un montant total de 109 000 \$ en subventions du Service du théâtre et du Service de la danse en 2003-2004. Le financement du Conseil dans le cadre du programme Aide annuelle et Subventions de projet de production aux Peuples autochtones a permis au **Debajehmujig Theatre** de mettre en œuvre

---

<sup>11</sup> Article du *Globe and Mail*, 7 juillet 2004.

<sup>12</sup> Article du *Globe and Mail*, 7 juillet 2004.

le spectacle de danse intitulé **The Promise**. Ce spectacle est un conte historique à propos d'une jeune femme de l'Oklahoma qui observe avec fascination la transmission de la danse des clochettes traditionnelle entre les groupes autochtones et s'efforce de l'apprendre seule.



**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Ontario, 2003-2004**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Ontario, 2003-2004**

	<b>Artists/ Artistes</b>	<b>Arts Organizations/ Organismes artistiques</b>	<b>Total</b>
<b>Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones</b>	\$9,300	\$103,100	\$112,400
<b>Art Bank/Banque d'oeuvres d'art</b>	\$62,070	\$0	\$62,070
<b>Dance/Danse</b>	\$325,250	\$5,515,750	\$5,841,000
<b>Director's Office/Bureau de directeur</b>	\$77,300	\$335,000	\$412,300
<b>Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts</b>	\$79,000	\$543,793	\$622,793
<b>Endowments &amp; Prizes/Prix et dotations</b>	\$113,000	\$199,188	\$312,188
<b>Equity/Équité</b>	\$0	\$1,165,678	\$1,165,678
<b>Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires</b>	\$71,500	\$144,950	\$216,450
<b>Media Arts/Arts médiatiques</b>	\$1,431,000	\$2,040,300	\$3,471,300
<b>Music/Musique</b>	\$988,269	\$9,383,213	\$10,371,482
<b>Outreach/Promotion de la diffusion</b>	\$48,095	\$290,769	\$338,864
<b>Theatre/Théâtre</b>	\$180,970	\$6,619,252	\$6,800,222
<b>Visual Arts/Arts visuels</b>	\$1,537,000	\$3,966,300	\$5,503,300
<b>Writing and Publishing/Lettres et édition</b>	\$960,850	\$5,501,803	\$6,462,653
<b>Total - Ontario</b>	<b>\$5,883,604</b>	<b>\$35,809,096</b>	<b>\$41,692,700</b>
<b>Total - Canada</b>			<b>\$125,957,452</b>

**Grants to Ontario as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:**

**Pourcentage des subventions attribuées à l'Ontario par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:**

**33.1%**

**Table 2 - List of Grants by Community, Ontario, 2003-2004****Tableau 2 - Liste des subventions par collectivité, Ontario, 2003-2004**

AJAX	\$9,000
APSLEY	\$13,000
ATIKOKAN	\$1,500
AURORA	\$62,000
BALTIMORE	\$7,000
BARRIE	\$68,000
BARRYS BAY	\$2,500
BEAMSVILLE	\$2,500
BELLEVILLE	\$10,000
BLYTH	\$141,000
BOWMANVILLE	\$1,740
BRAMPTON	\$23,500
BRANTFORD	\$110,900
BURLINGTON	\$57,925
BURNT RIVER	\$17,500
CALEDON VILLAGE	\$13,113
CAMBRIDGE	\$110,000
CAMPBELLCROFT	\$1,500
CAMPBELLFORD	\$3,650
CARP	\$4,000
CHATHAM	\$17,850
CHATSWORTH	\$8,000
CLAYTON	\$16,000
CLIFFORD	\$1,500

COBOURG	\$20,000
CONCORD	\$71,200
CORNWALL	\$1,000
COURTICE	\$1,500
CREEMORE	\$4,000
DEEP RIVER	\$7,600
DON MILLS	\$44,200
DOWNSVIEW	\$2,550
DURHAM	\$34,000
EDEN MILLS	\$22,900
ELLIOT LAKE	\$4,000
ELORA	\$44,500
EMBRUN	\$1,325
ERIN	\$104,600
ETOBICOKE	\$167,500
EXCELSIOR	\$13,000
FERGUS	\$43,700
FLESHERTON	\$4,600
FITZROY HARBOUR	\$10,000
GANANOQUE	\$48,000
GLOUCESTER	\$53,400
GRAFTON	\$36,000
GRIMSBY	\$13,000
GUELPH	\$322,600
HAGERSVILLE	\$22,300

HAMILTON	\$974,890
HASTINGS	\$28,000
HAVELOCK	\$6,000
HENSALL	\$500
HILTON BEACH	\$1,500
HUNTSVILLE	\$5,240
KAGAWONG	\$250
KAKABEKA FALLS	\$3,300
KEMPTVILLE	\$2,500
KINGSTON	\$212,540
KITCHENER	\$514,350
KLEINBURG	\$25,000
LAC SEUL	\$3,000
LAKEFIELD	\$13,000
LINDSAY	\$675
LIONS HEAD	\$10,000
LITTLE BRITAIN	\$15,000
LONDON	\$751,450
MABERLY	\$6,000
MALLORYTOWN	\$1,000
MANOTICK	\$33,800
MAPLE	\$4,000
MARKHAM	\$144,100
MARYSVILLE	\$36,500
MCDONALDS CORNERS	\$27,200

M'CHIGEENG	\$17,500
MIDHURST	\$500
MILLBROOK	\$54,350
MILLER LAKE	\$3,000
MILTON	\$910
MINDEN	\$2,000
MISSISSAUGA	\$225,000
MOFFAT	\$500
NAPANEE	\$2,600
NAUGHTON	\$1,400
NEPEAN	\$65,500
NEW HAMBURG	\$22,500
NIAGARA ON THE LAKE	\$542,500
NORTH BAY	\$43,000
NORTH YORK	\$184,300
OAKVILLE	\$311,925
OHSWEKEN	\$33,000
ORILLIA	\$29,300
ORLEANS	\$73,100
ORONO	\$500
ORTON	\$21,000
OSHAWA	\$40,750
OTTAWA	\$2,980,621
OWEN SOUND	\$73,300
PAKENHAM	\$1,500

PARRY SOUND	\$7,800
PEMBROKE	\$6,700
PERTH	\$5,000
PERTH ROAD	\$2,500
PETERBOROUGH	\$316,160
PICKERING	\$14,900
PICTON	\$7,500
PORT COLBORNE	\$32,000
PORT DOVER	\$40,000
PORT HOPE	\$28,850
RICHMOND HILL	\$38,775
RIDGEWAY	\$13,000
ROCKWOOD	\$8,000
SAULT STE MARIE	\$20,000
SCARBOROUGH	\$120,600
SEELEYS BAY	\$20,000
SHEGUIANDAH	\$11,000
SIOUX LOOKOUT	\$1,500
SMITHS FALLS	\$2,700
SOUTHAMPTON	\$1,000
SPARTA	\$8,000
ST CATHARINES	\$217,050
STRATFORD	\$795,000
STRATHROY	\$11,300
SUDBURY	\$381,725

SUNDRIDGE	\$20,000
THORNHILL	\$49,510
THUNDER BAY	\$419,150
TORONTO	\$28,779,391
TOTTENHAM	\$1,000
UXBRIDGE	\$1,750
VANIER	\$95,915
WASAGA BEACH	\$25,000
WASHAGO	\$1,500
WATERDOWN	\$3,000
WATERLOO	\$184,370
WELLAND	\$16,000
WHITBY	\$1,500
WIARTON	\$66,500
WIKWEMIKONG	\$124,000
WINDSOR	\$426,700
WOODBIDGE	\$2,350
YARKER	\$12,000
YORK	\$500

---

<b>Total - Ontario</b>	<b>\$41,692,700</b>
------------------------	---------------------

<b>Total - Canada</b>	<b>\$125,957,452</b>
-----------------------	----------------------

**Grants to Ontario as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:**

<b>Pourcentage des subventions attribuées à l'Ontario par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:</b>	<b>33.1%</b>
--	--------------

**Table 3 – Detailed List of Grants to Ontario by Discipline, 2003-2004**

**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions en Ontario par discipline, 2003-2004**

**Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels**

**Aboriginal Arts Secretariat  
Secrétariat des arts autochtones** **\$9,300**

Bobb, Sid Willie	TORONTO	\$800
Devine, Bonnie Gail	TORONTO	\$1,200
Lauzon, Jani L. J.	TORONTO	\$1,700
Naponse, Darlene S. I.	NAUGHTON	\$1,400
Smith, Santee Sue	HAGERSVILLE	\$1,700
Storey, Richard	TORONTO	\$2,500

**Art Bank** **\$55,970**  
**Banque d'oeuvres d'art**

Burzynsky, Edward	TORONTO	\$6,100
Carl, James	TORONTO	\$3,500
Griffin, Clint	TORONTO	\$2,300
Guildford, Doug	TORONTO	\$3,000
Harding, Noel	TORONTO	\$5,000
Ho, Astrid	TORONTO	\$1,200
House, Harlan	MARYSVILLE	\$2,500
Klunder, Harold	FLESHERTON	\$4,600
Mark, Kelly	TORONTO	\$2,500
McNaughton, Roberta	TORONTO	\$570
O'Brien, Cynthia	OTTAWA	\$900
Palmer, Kelly	TORONTO	\$2,500
Rorai, Gina	TORONTO	\$5,000
Tamasauskas, Otis	KINGSTON	\$700
Thomas, Jeffrey M.	OTTAWA	\$3,000
Van Geest, Pearl	GUELPH	\$3,600
Walker, Eric	OTTAWA	\$4,000
Wiens, Robert	PICTON	\$5,500
Wright, Andrew	KITCHENER	\$2,100
Young, Cybèle	TORONTO	\$3,500

**Dance** **\$325,250**  
**Danse**

Adamson, Christy Margaret	TORONTO	\$750
Andersen, Tawny	TORONTO	\$500
Aronson, Tal Minnie	TORONTO	\$750
Bakht, Natasha	OTTAWA	\$1,000
Bettio, Melissa Anne	RICHMOND HILL	\$750
Bhattacharjee, Sukalyan	TORONTO	\$1,500
Bouvette, Anik	ORLEANS	\$600
Cooper, James Edward	TORONTO	\$35,000
Couchie, Penny Julie	TORONTO	\$16,000
Earle, David Charles	GUELPH	\$1,500
Friday-Keeshig, Christine	WIARTON	\$19,000
Gaston, Anne-Marie Anjali	OTTAWA	\$2,000
Geldard, Aimee Chantel	TORONTO	\$750
Griffith, Karina-Leanne	TORONTO	\$10,000



Guerra, Anthony Christian	TORONTO	\$750
Heppner, Maxine	TORONTO	\$2,000
Kaeja, Allen Joseph	TORONTO	\$350
Kolanad, Gitanjali Susan	TORONTO	\$750
Lau, William	TORONTO	\$8,000
Lee, Sarah Young	OTTAWA	\$1,250
Lindgren, Allana C.	OTTAWA	\$15,000
Lindsay, Eddison	ETOBICOKE	\$18,000
Marcus, P. Afua	TORONTO	\$15,000
Meadows, Chantal Anne	SCARBOROUGH	\$750
Moreno, Paula Anne	TORONTO	\$17,000
Mossanen, Moze	TORONTO	\$20,000
Nann, Andrea Lynne	TORONTO	\$750
Ng, Yvonne Peck Wan	TORONTO	\$14,000
Nowacka, Malgorzata Dobrochna	TORONTO	\$8,000
Pagliari, Daniela	SHEGUIANDAH	\$7,000
Patil, Anjali A.	GLOUCESTER	\$2,000
Paton, Clare Subhan	TORONTO	\$750
Pollard, Kirsten Elizabeth Stiles	OTTAWA	\$7,000
Resnick Kaeja, Karen Lisa	TORONTO	\$350
Reyes, Gerard	MIDHURST	\$500
Ripley, Sabra Elaine	OTTAWA	\$1,250
Robinson, Tedd Senmon Edward A	OTTAWA	\$1,000
Scarlett, Vivine T.	CONCORD	\$16,000
Small, Almond E.H.	TORONTO	\$750
Smith, Santee Sue	HAGERSVILLE	\$20,600
Smith, Tracee Alexis	PORT COLBORNE	\$20,000
Subramaniam, Venkateswarier	OTTAWA	\$2,000
Taler, Laura Sophia	TORONTO	\$1,500
Taylor, Ronald Anthony	RICHMOND HILL	\$500
Todd, Rebecca Mary Ruth	TORONTO	\$19,000
Trentham, Gerry A.	RIDGEWAY	\$13,000
Walker, Susan Elizabeth	TORONTO	\$350

**Director of the Arts Division \$79,000**  
**Directrice de la Division des arts**

Fines, Rick	PETERBOROUGH	\$5,000
Francey, David James	MCDONALDS CORNERS	\$10,000
Glasspool, Charlie	PETERBOROUGH	\$10,000
Gordon, James Sutherland	GUELPH	\$15,000
Nolan, Faith	BURNT RIVER	\$17,500
Pagliari, Daniela	SHEGUIANDAH	\$3,000
St. George, Michael Rowe	SCARBOROUGH	\$16,000
Staniland, Andrew E.	TORONTO	\$2,500

**Director's Office \$77,300**  
**Bureau de directeur**

Richards, Catherine H.	OTTAWA	\$75,000
Yung, Lily	TORONTO	\$2,300

**Endowments & Prizes \$113,000**  
**Prix et dotations**

Atwood, Margaret Eleanor	TORONTO	\$1,000
Barrett, Peter	TORONTO	\$2,000

Baxter, Iain Joseph Wilson	WINDSOR	\$15,000
Chan, Sonia S.W.	TORONTO	\$15,000
Clark, Andrew Beatty	TORONTO	\$1,000
Cohen, Andrew Zebulon	OTTAWA	\$1,000
Debon, Nicholas	TORONTO	\$1,000
Gonsalves, Rob	MALLORYTOWN	\$1,000
Haworth-Attard, Barbara Louise	LONDON	\$1,000
Hay, Elizabeth Grace	OTTAWA	\$1,000
Hill, Thomas Vernon	OHSWEKEN	\$15,000
Jones, Evan	ETOBICOKE	\$1,000
Kantor, Istvan	TORONTO	\$15,000
Kuruvilla, Sunil Thomas	WATERLOO	\$1,000
MacLennan, Michael Lewis	TORONTO	\$1,000
MacMillan, Margaret	TORONTO	\$15,000
Munce, Alayna Marie	TORONTO	\$4,000
Oswald, John Anthony	TORONTO	\$15,000
Reid, Barbara Ellen Reno	TORONTO	\$1,000
Winger, Rob	OTTAWA	\$6,000

**Inter-Arts Office** **\$71,500**

**Bureau inter-arts**

Borsato, Diane Valerie	MISSISSAUGA	\$500
Cochrane, Shannon Lesley	TORONTO	\$1,000
Couillard, Paul René	TORONTO	\$1,500
Edding, Ronald Juergen	TORONTO	\$1,500
Emerencia, Emerita Mariana	TORONTO	\$16,000
Estable, Melissa Alicia	OTTAWA	\$1,000
Jimenez, Amelia	TORONTO	\$1,500
Johnson, Edward Peter	TORONTO	\$1,500
Kantor, Istvan	TORONTO	\$1,500
Mesa Rodriguez, Rosa Maria	TORONTO	\$1,500
Perera, Nilan	TORONTO	\$18,000
Ross, Mirha-Soleil	TORONTO	\$1,000
St-Laurent, Stefan George	OTTAWA	\$10,000
Turner, Camille Joy	TORONTO	\$15,000

**Media Arts** **\$1,431,000**

**Arts médiatiques**

Abramovich, Virginia	TORONTO	\$13,000
Achtman, Michael Alter	TORONTO	\$12,000
Akhlaq, Nurjahan	TORONTO	\$16,000
Alstad, Michael B.	TORONTO	\$1,000
Arriaga, Marcos Francisco	TORONTO	\$16,000
Ashmore, Myfanwy Carolyn	TORONTO	\$1,500
Bachinski, Sarah Jane	TORONTO	\$6,000
Barry, Lisa	TORONTO	\$58,000
Beagan, Tara Marie	TORONTO	\$7,000
Bellemare, Josée Liette	TORONTO	\$5,000
Blackman, Travis Alexander	AURORA	\$16,000
Blake, Kara Lynne	KITCHENER	\$750
Blow, Peter	PETERBOROUGH	\$13,000
Brown, Carl Eustace	TORONTO	\$38,000
Brown, Sarah Michelle	RICHMOND HILL	\$1,500
Bruce, Bryan Ronald	TORONTO	\$1,500
Bruhmueller, Ben Timothy	SUDBURY	\$17,000

Buckmire, Nadia Sharon	TORONTO	\$1,500
Bulmer, Alexandra Jane	TORONTO	\$1,000
Burns, Neil Stuart	TORONTO	\$60,000
Chiarantano, Stefan	TORONTO	\$750
Chichester, Simonee	TORONTO	\$16,000
Chow, Deborah	MISSISSAUGA	\$16,000
Collier, Wendell Gerard	TORONTO	\$20,000
Cowell, Laura Lee	TORONTO	\$25,000
Cross, Mary	GUELPH	\$18,000
Czegledy, Nina Elinor	TORONTO	\$2,500
Deckert, Martin Anthony	TORONTO	\$16,000
DeLeskie, Robert J.	TORONTO	\$2,000
Doyle, Maura	CLAYTON	\$16,000
Elder, Bruce Richard	TORONTO	\$60,000
Elkareem, Mohamed-Hashim	TORONTO	\$1,000
Ellis, Mark Ian	TORONTO	\$500
Farr, Bridget Sarah	ORLEANS	\$8,000
Feeseey, Linda Anne	TORONTO	\$16,000
Felderhof, Christina	OTTAWA	\$16,000
Fenner, Victoria Lynn	HAMILTON	\$750
Gass-Donnelly, Ed Michael James	TORONTO	\$2,500
Gay, Michelle Carole	TORONTO	\$1,500
Gonzalez-Ossa, Paula Sofia	TORONTO	\$1,000
Gordon, Gisèle Claire	TORONTO	\$16,000
Greyson, John Richard	TORONTO	\$55,000
Griffith, Karina-Leanne	MISSISSAUGA	\$1,500
Hamilton, Robert Scott	HAMILTON	\$1,500
Hashemi, Gita	TORONTO	\$1,500
Hecht, Igal	THORNHILL	\$2,000
Hollings, Graham John	TORONTO	\$1,500
Hoolboom, Michael J.	TORONTO	\$39,000
Jenkins, Patrick Ivan John	TORONTO	\$28,000
Jones, Simone Elizabeth	GRAFTON	\$36,000
Kantor, Istvan	TORONTO	\$1,000
Keller, Ryan John	TORONTO	\$16,000
Kennedy, Robert John	TORONTO	\$25,000
Kepa, Jowita	TORONTO	\$6,000
Kovats, Stephen	OTTAWA	\$1,500
Krishna, Srinivas	TORONTO	\$2,500
Lazebnik, Elizabeta	TORONTO	\$16,000
Lee, Paul	TORONTO	\$2,500
Lee, Samuel Kiehoon	TORONTO	\$16,000
Leween, Jackson Niistoo Makwa	BRANTFORD	\$15,000
Lim, Darlene	TORONTO	\$1,500
Marriott, John William	TORONTO	\$1,500
McAllister, Andrew John	SCARBOROUGH	\$10,000
McCormack, Naomi	TORONTO	\$2,000
McCusker, Kelly James	TORONTO	\$16,000
Mcdonald, Jillian Monique	OTTAWA	\$1,000
Mentlik, Gail	TORONTO	\$10,000
Mintz, William Michael	TORONTO	\$16,000
Mojsovski, Boris	TORONTO	\$12,000
Moreno, Enzo	TORONTO	\$16,000
Morgenstern, Stephanie Grace	TORONTO	\$1,500
Nadda, Ruba	TORONTO	\$38,000
Odette, Terrance Bruce	TORONTO	\$60,000
Oswald, John Anthony	TORONTO	\$2,000

Pagé, Lucie A.	TORONTO	\$12,000
Paterson, Nancy	WASHAGO	\$1,500
Pérez Torres, Arturo	TORONTO	\$42,000
Phelan, James C.	TORONTO	\$1,000
Pilichowski, Robert	TORONTO	\$60,000
Pocock, Philip Jackson	OTTAWA	\$2,000
Ramsay, Benjamin Nemerofsky Matthew	TORONTO	\$49,000
Raymont, Peter Charles	TORONTO	\$1,000
Redford, Ryan Christopher	AURORA	\$10,000
Reinke, Stephen P.	TORONTO	\$17,000
Ross, Mirha-Soleil	TORONTO	\$30,000
Ruxton, James	TORONTO	\$1,500
Rynard, Susan Christine	TORONTO	\$1,500
Saragosti, Ilan	TORONTO	\$16,000
Schogt, Elida	TORONTO	\$20,000
Seck, Anthony David	NEPEAN	\$25,000
Sokolowski, Daniel Ignace Matthew	KEMPTVILLE	\$2,500
Stockton, Brian David	TORONTO	\$35,000
Tabobondung, Rebeka Johanna	TORONTO	\$11,500
Taylor, Louis Franklin	TORONTO	\$1,500
Tiberius, Paula	TORONTO	\$2,500
Torossian, Gariné	TORONTO	\$12,500
Treleaven, Scott	TORONTO	\$10,000
Turner, Camille Joy	TORONTO	\$1,500
Tuters, Marc David	TORONTO	\$1,500
Verkley, Veronica Maria	TORONTO	\$50,000
Williams, Kenneth Todd	OTTAWA	\$6,000
Winch, Jeff Miles	TORONTO	\$10,000
Wong, Carolyn	TORONTO	\$750

**Music**  
**Musique**

**\$988,269**

Adams, Cara	TORONTO	\$750
Ahluwalia, Kiran Rennie	MARKHAM	\$34,200
Alexander, Kristian A.	TORONTO	\$750
Allemano, Angelina K.	TORONTO	\$13,700
Aster, Misha	OAKVILLE	\$10,000
Badian, Maya	OTTAWA	\$1,500
Ball, Michael Frank	VANIER	\$2,000
Beillard, Julien	TORONTO	\$8,000
Bell, Dylan	TORONTO	\$6,000
Bernardi, Guillaume	TORONTO	\$1,000
Biali, Laila	TORONTO	\$20,000
Boldt, Keith Sheldon	TORONTO	\$10,000
Bolshoy, Daniel	OTTAWA	\$4,000
Bolton, Rose Abella	TORONTO	\$5,500
Braid, David Anthony	TORONTO	\$17,500
Brown, Chris	TORONTO	\$1,600
Brown, Jayne Louise	TORONTO	\$10,000
Browne, October	TORONTO	\$12,000
Campbell, Rebecca Marion	TORONTO	\$16,800
Cecchetto, David Frank	GUELPH	\$6,000
Chan, Ka Nin Francis	TORONTO	\$2,000
Chan, Sonia S.W.	TORONTO	\$20,000
Chaput, Paul	TORONTO	\$10,000
Clutton, Robert John	TORONTO	\$7,000

Crawford, Alvin	BRAMPTON	\$1,500
Cuevas, Eliana	TORONTO	\$7,000
Cullen, Lori	TORONTO	\$3,000
Current, Brian Robert	TORONTO	\$2,000
De la Matter, Katherine Anne	BARRYS BAY	\$1,000
del Junco, Carlos	TORONTO	\$2,500
Demers, Inouk	OTTAWA	\$1,500
Di Gasbarro, Romina J.	NORTH YORK	\$2,900
Duggan, Mark James	TORONTO	\$9,000
Dutton, Paul Cuthbert	TORONTO	\$6,500
Egoyan, Eve	TORONTO	\$15,800
El M'rabet, Mel Mohamad	GLOUCESTER	\$8,400
Foley, Sue	PERTH	\$5,000
Fowler, Jason Eric	TORONTO	\$900
Francey, David James	MCDONALDS CORNERS	\$5,200
Fraser, Nicholas J.	TORONTO	\$7,000
Freedman, Harry	TORONTO	\$619
French, David Curtis	TORONTO	\$2,500
Garbutt, Charles Lee	NEPEAN	\$2,500
Glenfield, Alexander James	TORONTO	\$10,000
Golani, Rivka	RICHMOND HILL	\$13,800
Goldman, Dan Misha	TORONTO	\$9,000
Grossman, Benjamin Eric	TORONTO	\$15,000
Haldane, Christina Raphaëlle	TORONTO	\$1,000
Ham, Stephen Joseph	MARKHAM	\$15,000
Harman, Christopher Paul	TORONTO	\$17,750
Hatzis, Christos P.	UXBRIDGE	\$750
Hirota, Yoko	SUDBURY	\$1,500
Ho, Alice Ping Yee	TORONTO	\$2,000
Hogan, Bridget Marie	COURTICE	\$1,500
Houghton, Alex M.	OTTAWA	\$12,000
Howe, Alys Anthea	TORONTO	\$20,000
Huang, Aiyun	TORONTO	\$9,200
Idlout, Lucie	TORONTO	\$1,200
Innis, Joy Anne	KINGSTON	\$2,000
Johnston, Amanda Jane	TORONTO	\$7,000
Kane, Rachel	TORONTO	\$5,000
Keller, Bradley Robert	BALTIMORE	\$7,000
Kobayakawa, Brian David	TORONTO	\$8,000
Koziol, Andrea	TORONTO	\$5,900
Lemay, Robert Raymond	SUDBURY	\$6,500
Lerner, Marilyn	TORONTO	\$14,700
Leung, Tony Ka Tung	RICHMOND HILL	\$500
Levin, Yulia	TORONTO	\$20,000
Lukiwski, Terrence John	TORONTO	\$17,000
MacDonald, Laurel Rebecca	TORONTO	\$1,500
Mackowycz, Lesia Katherine	TORONTO	\$12,000
Manx, Harry	OAKVILLE	\$2,500
Martin, Jean	TORONTO	\$10,000
Martyneec, Eugene	TORONTO	\$19,700
McBirnle, Bill	TORONTO	\$500
McMurtry, Margaret Lynne	TORONTO	\$1,000
Merritt, Scott	GUELPH	\$1,600
Miles, Lynn Marie	OTTAWA	\$2,500
Mott, David	TORONTO	\$18,800
Murley, Michael David	TORONTO	\$3,500
Naimpally, Ravishankar	TORONTO	\$2,000

Nimmons, Phil	THORNHILL	\$20,000
North, Michael Frederick	FITZROY HARBOUR	\$10,000
Occhipinti, David J.	TORONTO	\$4,500
Occhipinti, Michael Anthony	TORONTO	\$8,800
Orru, Achilla Rufino	TORONTO	\$18,000
Oswald, John Anthony	TORONTO	\$750
Ouzounian, Gascia	TORONTO	\$9,000
Overs, Kieran Robert	MISSISSAUGA	\$12,500
Palmer, Juliet Kiri	TORONTO	\$8,000
Palmer, Tena Lesley	OTTAWA	\$4,500
Parry, Evalyn Shanti	TORONTO	\$2,500
Parsons, William Roy	TORONTO	\$10,000
Pauls, Elation Setanya	TORONTO	\$500
Peebles, Sarah Louise	TORONTO	\$2,500
Petric, Joseph	SCARBOROUGH	\$17,000
Pilarski, Laura Danielle	ETOBICOKE	\$10,000
Pomeroy, David Frederick	ETOBICOKE	\$15,000
Posgate, Timothy Martin	TORONTO	\$14,500
Randriamananjara, Ben Radofa Besata	PICKERING	\$10,000
Reid, Loretto	ETOBICOKE	\$10,000
Romberg, Barry Ian	NORTH YORK	\$6,000
Rooke, Donald James	TORONTO	\$5,500
Ryder, Serena	PETERBOROUGH	\$10,700
Sacks, Richard	TORONTO	\$10,000
Sadiq, Zorana	TORONTO	\$4,000
Salvalaggio, Joseph	SUDBURY	\$8,000
Sankaran, Trichy Subbarayan	TORONTO	\$2,500
Schroer, Oliver	TORONTO	\$9,400
Shannon, Adrienne White	KINGSTON	\$2,000
Show, Dominique	SCARBOROUGH	\$13,500
Sinclair, Alexander Norman	TORONTO	\$3,000
Smallman, Jeffrey David	HENSALL	\$500
Solomon, Adam Ndaru	TORONTO	\$9,000
Somosi, John	CLIFFORD	\$1,500
Sorbara, Joseph James	YORK	\$500
Southworth, John	TORONTO	\$7,500
Staniland, Andrew E.	TORONTO	\$750
State, Leah	TORONTO	\$4,600
Stewart, Andrew David	PICKERING	\$1,500
Stylianou, Melissa Antigoni	TORONTO	\$500
Sullivan, Timothy Richard	TORONTO	\$1,000
Swick, Gwen Eylin	ELORA	\$9,000
Swoger-Ruston, John Paul	TORONTO	\$750
Underhill, Richard A.P.	TORONTO	\$7,000
Van de Ven, Martin	TORONTO	\$8,000
Viswanathan, Sundar	TORONTO	\$500
Wang, Li	TORONTO	\$1,000
Wang, Xin	TORONTO	\$500
Watkins, Stuart William	NEPEAN	\$8,000
Wei, Sharon	RICHMOND HILL	\$20,000
Wilson, Scott David	TORONTO	\$1,500
Wood, Jasper Lamont	TORONTO	\$2,500
Wynston, Richard	TORONTO	\$16,000
Yamagami, Kaori Joan	MAPLE	\$4,000
Yan, Judith Ching	THORNHILL	\$1,500
Zubek, Mark P.V.	WASAGA BEACH	\$14,000

**Outreach** **\$48,095**  
**Promotion de la diffusion**

Angeconeb, Allen Ahmoo	LAC SEUL	\$2,000
Barkhouse, Mary Anne	MINDEN	\$2,000
Barlow, Maude Victoria	OTTAWA	\$5,000
Callaghan, Barry Joseph	TORONTO	\$1,200
Cheechoo, Shirley	M'CHIGEENG	\$2,500
Corvese, Rhonda Ann	ETOBICOKE	\$1,500
Gibb, Camilla Cecilia Telford	TORONTO	\$2,500
Gillis, Tagaq Tanya	TORONTO	\$1,862
Goulet, Danis L. E.	TORONTO	\$2,500
Govier, Katherine Mary	TORONTO	\$2,700
Hunter, Richard	TORONTO	\$2,500
Klobouk, Jiri George	BARRY'S BAY	\$1,500
MacCormack, Karen Margaret	TORONTO	\$1,333
McIntosh, David	TORONTO	\$2,000
Morriseau, André M.	TORONTO	\$2,500
Niro, Shelley Patrice Michele	BRANTFORD	\$2,500
Paris, Erna	TORONTO	\$2,000
Ruffo, Armand Garnet	OTTAWA	\$2,000
Shebageget, Frank Sonny	OTTAWA	\$2,000
Spence, Chris	TORONTO	\$2,500
Subramaniam, Jaya	OTTAWA	\$2,500
Urquhart, Jane Mary	STRATFORD	\$1,000

**Theatre** **\$180,970**  
**Théâtre**

Alvarez, Natalie Isabel	TORONTO	\$500
Belanger, Edward Joseph	NIAGARA ON THE LAKE	\$2,000
Brodie, Leanna Raquel Danu	TORONTO	\$1,750
Burry, Dean Michael	TORONTO	\$500
Carson, Linda A.	ST CATHARINES	\$1,500
Craig, David S.	TORONTO	\$1,000
Falck, Joanna Grace	TORONTO	\$500
Fyffe, Laurie Brenda	TORONTO	\$6,000
Garfinkel, Jonathan Michael	TORONTO	\$6,000
Gass, Ken Michael	TORONTO	\$1,000
Griffin, Kerry Glenn Morecroft	TORONTO	\$1,500
Grimes, Varrick Albert	TORONTO	\$500
Hamilton, Dale Coleen	EDEN MILLS	\$1,500
Hines, Karen Louise	TORONTO	\$14,000
Hoogland, Cornelia	LONDON	\$2,000
Horsburgh, Donald Leslie	TORONTO	\$10,000
Jobin-Bevans, Sandy Norman Alexander	TORONTO	\$1,500
Kavanagh, Geoff Thomas	TORONTO	\$14,000
Kelly, Michael James	TORONTO	\$8,000
Kennard, Michael S.	TORONTO	\$5,000
Lampert, Paul	TORONTO	\$1,000
Larivée, Yannik	TORONTO	\$5,000
Leung, Ian	TORONTO	\$2,720
MacKay-Smith, Anna Nancy Lynne	UXBRIDGE	\$1,000
Manatis, Janine	TORONTO	\$500
McBride, Celia Jane	PORT HOPE	\$14,000
McIntosh, Kelly Elizabeth	TORONTO	\$9,000
Mills, Sonja Helle	TORONTO	\$6,000

Miraglia, Franca	TORONTO	\$750
Nourbese Philip, Marlene Irma	TORONTO	\$14,000
O'Connell, Lisa Ann	WATERLOO	\$500
Pearce, David Michael Thomas	TORONTO	\$1,500
Peng, Michael Patrick	KITCHENER	\$3,000
Pettle, Adam Noah	TORONTO	\$750
Quirt, Brian James	TORONTO	\$500
Rucker, Elizabeth Jeanne	TORONTO	\$500
Rudakoff, Judith Debra	TORONTO	\$2,500
Sparrow, Lynanne Dawn	TORONTO	\$17,000
St. John, Michelle L.	TORONTO	\$3,000
Stewart, Kevin John	ST CATHARINES	\$1,500
Thompson, Judith Clare Francesca	TORONTO	\$500
Thomson, Kristen	TORONTO	\$1,000
Tsonos, Robert Michael	TORONTO	\$5,000
Warren, David Jacob	TORONTO	\$8,500
Wells, Helena Jane	TORONTO	\$500
Wells, Ker	TORONTO	\$500
Wells, Tabetha D.	TORONTO	\$1,500

**Visual Arts**

**\$1,537,000**

**Arts visuels**

Abrams, John M.	TORONTO	\$25,000
Alexander, Joel Ronald	KINGSTON	\$9,000
Andison, Lois Ann	TORONTO	\$25,000
Angecone, Allen Ahmoo	LAC SEUL	\$1,000
Armstrong, John Charles	TORONTO	\$1,500
Audette, Marc Lionel	TORONTO	\$750
Aziz, Sylvat	PERTH ROAD	\$2,500
Balles, Cali Eugenia	TORONTO	\$9,000
Baturin, Jon Peter	TORONTO	\$2,500
Beaudette, Catherine G.	TORONTO	\$18,000
Beitl, Hana	SIOUX LOOKOUT	\$1,500
Berlanga, Miguel Angel	OTTAWA	\$29,000
Beveridge, Karl John Cameron	TORONTO	\$34,000
Bordier, Marion Martine	OTTAWA	\$2,500
Boyle, John Bernard	PETERBOROUGH	\$2,500
Boyle, Sharyn Kathryn	TORONTO	\$20,000
Braithwaite, Stephen Edwin Charles	PAKENHAM	\$1,500
Brewster, Sandra Amanda	TORONTO	\$7,000
Burns, Bill Emmett Wilfrid	TORONTO	\$23,000
Caldwell, Dorothy Webster	HASTINGS	\$28,000
Campbell, Jennifer Lynn	TORONTO	\$21,000
Carl, James Stuart	TORONTO	\$1,000
Carter, Lyn Diane	ORTON	\$21,000
Cesta, Carlo Carmen	TORONTO	\$34,000
Chan, Kai Hung	TORONTO	\$21,000
Clark Espinal, Panya Julia	TORONTO	\$26,500
Clennell, Anthony Bruce	BEAMSVILLE	\$2,500
Cockburn, Frances Ann	OWEN SOUND	\$500
Collins, Paul David	TORONTO	\$1,000
Conley, Christine Louise	OTTAWA	\$10,000
Cooper, Tara Lynne	TORONTO	\$750
Davies, Paul Thomas	TORONTO	\$9,000
Davis, Christine Anne	TORONTO	\$2,500
De Sousa, Marie Goretti	TORONTO	\$750



Deines, Brian Lee	TORONTO	\$25,000
Detwiler, Susan Martha	MOFFAT	\$500
Dickson, John	TORONTO	\$25,000
Dobson, Susan Christina	OAKVILLE	\$19,000
Dorland, Kim Philip	TORONTO	\$9,000
Du, Xinjian	SCARBOROUGH	\$24,000
Eccles, Robert Gordon	OTTAWA	\$2,000
Friedland, Nancy Jane	TORONTO	\$9,000
Frlan, Anna Catherine	OTTAWA	\$9,000
Frost, Rodney Eric	ORILLIA	\$1,000
Fullerton, Frederick Charles	TOTTENHAM	\$1,000
Garnet, Eldon Sydney	TORONTO	\$1,500
Garrett, Jennifer	ATIKOKAN	\$1,500
George, Franklyn Gomo Emanuel	TORONTO	\$500
Giroux, Christian Edmund	TORONTO	\$9,000
Glass, Simon	TORONTO	\$25,000
Gollner, Adrian Lawrence	OTTAWA	\$20,000
Griffin, Clinton Jeffery	TORONTO	\$20,000
Hadzihasanovic, Sadko	ETOBICOKE	\$12,000
Hague, Elizabeth Mary	TORONTO	\$750
Hlady, Marla Jane	TORONTO	\$25,000
House, Harlan David	MARYSVILLE	\$34,000
Howe, Timothy Graham	ETOBICOKE	\$25,000
Ingelevics, Vid R.	TORONTO	\$1,500
Isaac, Jay Patrick	TORONTO	\$1,000
Jacob, Luis Jose	TORONTO	\$2,000
Kipping, Brian Mark	TORONTO	\$1,000
Klapstock, Lisa Anne	TORONTO	\$1,000
Knapp, Valerie Lynn	TORONTO	\$15,000
Koh, Germaine	TORONTO	\$25,000
Kozolanka, Kimberley Faith	CREEMORE	\$2,000
Kozyra, Catherine Ann	THUNDER BAY	\$9,000
Kruger, Nestor	TORONTO	\$25,000
Lancaster, Stacey Merrill	TORONTO	\$25,000
Lau, Manuel	TORONTO	\$500
Levitt, Nina Emily	TORONTO	\$25,000
Lexier, Micah	TORONTO	\$36,000
Linsley, Robert Andrew	KITCHENER	\$34,000
Linton, Jennifer Diane	TORONTO	\$6,000
MacCulloch, Sara MacLean	TORONTO	\$8,000
MacGregor, Gwen Elizabeth	TORONTO	\$19,500
MacMillan, Laurel Teresa	TORONTO	\$9,000
Maggs, Arnaud Cyril Benvenuti	TORONTO	\$34,000
Manunza, Mascia	TORONTO	\$1,500
Mark, Kelly	TORONTO	\$750
Martin, Judith Evelyn	SHEGUIANDAH	\$1,000
Massey, John Hart	TORONTO	\$34,500
McCormick, Mary Katherine	TORONTO	\$13,000
Moir, Simone Imogen Stephensen	TORONTO	\$9,000
Monkman, Kent William	TORONTO	\$1,000
Murray, Joan Arden	WHITBY	\$1,500
Niro, Shelley Patrice Michele	BRANTFORD	\$1,500
Noganosh, Ronald James	OTTAWA	\$34,000
Osler, Susanna Kindersley	MABERLY	\$6,000
Pagurek, Cheryl Susan	OTTAWA	\$16,000
Pak, June Youngboon	TORONTO	\$7,000
Passakas, Anna	TORONTO	\$24,000

Perunovich, Vessna	TORONTO	\$2,500
Peteran, Gordon Raymond	TORONTO	\$11,750
Phillips, Paulette Lyn	TORONTO	\$1,500
Pien, Edward Y. C.	TORONTO	\$1,500
Price, René Louis Arthur	CORNWALL	\$1,000
Rankin, Susan Claire	APSLEY	\$13,000
Reeves, Bentley J.	LONDON	\$9,000
Renwick, Arthur L.	TORONTO	\$25,000
Robertson, Mitchell Patrick	TORONTO	\$9,000
Roe, Moira Dana	TORONTO	\$9,000
Rogers, Christopher Jordan	TORONTO	\$9,000
Ross, Christina Ann	TORONTO	\$5,000
Rudnickas, Tara Ann	TORONTO	\$1,000
Schryer, Raymond Rene	HILTON BEACH	\$1,500
Sears, Karli Maureen	ETOBICOKE	\$8,000
Sharpe, Elaine P.	TORONTO	\$25,000
Shebageget, Frank Sonny	OTTAWA	\$35,000
Skuse, David Dai	CREEMORE	\$2,000
Sommerman, Eileen Dara	TORONTO	\$25,000
Staats, Gregory Clark	TORONTO	\$25,000
Stewart, Carl B.	OTTAWA	\$15,000
Switzer, Sharon Yoheved	TORONTO	\$23,000
Taylor, Bruce S.	WATERLOO	\$15,000
Teichert, Alice Catherine	CAMPBELLCROFT	\$1,500
Thomas, Roy H.	THUNDER BAY	\$1,500
Thompson, Calla Evelyn	HUNTSVILLE	\$4,000
Thompson, Patrick Benn Kieran	OTTAWA	\$2,000
Virgo, Clement	TORONTO	\$21,000
Wainio, Carol Eve	OTTAWA	\$32,000
Walker, Douglas Brian	TORONTO	\$1,000
White, Steven Eric	CHATSWORTH	\$8,000
Williamson, Elizabeth Walker	TORONTO	\$500
Williamson, Margaux Shawn	TORONTO	\$9,000
Williamson, Shane Robert	TORONTO	\$500
Wilson, Jay Gordon	TORONTO	\$1,500
Wilson, Kathryn Elizabeth	TORONTO	\$1,000
Wlasenko, Olexander	OSHAWA	\$5,000
Yates, Kevin Michael	SOUTHAMPTON	\$1,000
Yeung, Alex	TORONTO	\$9,000
Young, Cybèle Elissa	TORONTO	\$8,000
Zack, Badanna Bernice	TORONTO	\$34,000

**Writing and Publishing**

**\$960,850**

**Lettres et édition**

Akinlolu, Olusegun Akinsete	OTTAWA	\$7,000
Akiwenzie-Damm, Kateri Lorene	WIARTON	\$8,000
Akpata, John Andrew	OTTAWA	\$750
Alland, Sandra Susan	TORONTO	\$750
Ashenburg, Katherine Anne	TORONTO	\$20,000
Aubert, Rosemary Monica	SCARBOROUGH	\$10,000
Bannerman, Maja Li	NIAGARA ON THE LAKE	\$4,000
Bansfield, Anthony James	OTTAWA	\$750
Barfoot, Joan Louise	LONDON	\$20,000
Battson, Jill	YARKER	\$12,000
Bennett, Holly Jane	PETERBOROUGH	\$3,000
Bezmozgis, David	TORONTO	\$10,000

Bök, Christian	TORONTO	\$1,500
Book, Shane Judson	NEPEAN	\$10,000
Bramer, Shannon D.M.	HAMILTON	\$16,500
Brushwood Rose, Chloe	TORONTO	\$1,000
Camilleri, Anna Dolores	TORONTO	\$1,000
Clark, Eliza	TORONTO	\$20,000
Collier, David Scott	HAMILTON	\$15,000
Connolly, Kevin Michael	TORONTO	\$20,000
Cooper, Afua Pamela	TORONTO	\$15,000
DiCicco, Pier Giorgio	TORONTO	\$6,000
Dodds, Jeremy	ORONO	\$500
Downie, Glen Ronald	TORONTO	\$20,000
Dutton, Paul Cuthbert	TORONTO	\$2,500
Eagan, Robynne E.	CARP	\$4,000
Echlin, Kimberly Ann	TORONTO	\$20,000
Ellis, Deborah Eileen	TORONTO	\$20,000
English, Sharon Lee	TORONTO	\$9,750
Falk, Barbara Joy	TORONTO	\$10,000
Fitzgerald, Judith Ariana	SUNDRIDGE	\$20,000
Frolick, Larry George	TORONTO	\$20,000
Gallant, Lorrie Lorraine	BRANTFORD	\$4,000
Getty, Adam Albert William	HAMILTON	\$10,000
Gill, Alexandra Clare	TORONTO	\$9,000
Goliger, Gabriella	OTTAWA	\$750
Grassby, Donna Janet	THORNHILL	\$10,000
Greenwald, Roger Gordon	TORONTO	\$10,000
Hammond, Elaine	KINGSTON	\$750
Hartsfield, Carla Jean	TORONTO	\$500
Hopkinson, Nalo Noelle	TORONTO	\$2,000
Hune, Bernice Gail	TORONTO	\$6,000
Ireland, Ann Elizabeth	TORONTO	\$20,000
Israeli, Henry Philip	TORONTO	\$10,000
Jocelyn, Marthe Mary	STRATFORD	\$17,000
Joseph, Ingrid Windsor	GLOUCESTER	\$13,000
Kacer, Katherine Rachel	NORTH YORK	\$12,000
Kaufman, Andrew James	TORONTO	\$10,000
Kemp, Penn Patricia Anne	LONDON	\$2,500
Khan, Rukhsana	SCARBOROUGH	\$2,500
Little, Melanie Jessica	OTTAWA	\$10,000
MacCormack, Karen Margaret	TORONTO	\$20,000
MacDonald, Bradly Michael James	DEEP RIVER	\$7,600
Malabar, Laurie C.	TORONTO	\$8,000
Marche, Stephen Matthew	TORONTO	\$10,000
Moritz, Albert Frank	TORONTO	\$500
Moritz, Blaise Albert Michael	TORONTO	\$10,000
O'Meara, David John	PEMBROKE	\$1,000
Ord, Douglas Johnson	SAULT STE MARIE	\$20,000
Paris, Erna	TORONTO	\$20,000
Press, Karen Ilene	TORONTO	\$1,000
Priest, Robert John	TORONTO	\$12,000
Raffan, James	SEELEYS BAY	\$20,000
Reibetanz, John Harold	TORONTO	\$1,000
Resch, Aurélie	TORONTO	\$10,000
Roberts, Paul William	TORONTO	\$20,000
Roberts, Siobhan Margaret	BELLEVILLE	\$10,000
Rodriguez, Ricardo Adan	TORONTO	\$750
Rojas-Orrego, Daniel	TORONTO	\$7,000

Ross, Stuart Keith	TORONTO	\$20,000
Salah, Trish	TORONTO	\$10,000
Sawyer, Robert James	MISSISSAUGA	\$1,000
Scrimger, Richard Alexander	COBOURG	\$20,000
Seymour, David Paul	TORONTO	\$10,000
Sherry, Lynne	WELLAND	\$4,000
Sinclair, Susan Emma	TORONTO	\$10,000
Singh, Chet	LAKEFIELD	\$13,000
Sinnett, Mark Clive	TORONTO	\$18,000
Solie, Karen Joanne	TORONTO	\$10,000
Stachniak, Ewa Maria	TORONTO	\$1,500
Stellings, Caroline Martha	WATERDOWN	\$3,000
Stephens, Nathalie	TORONTO	\$750
Stratton, Allan John	TORONTO	\$20,000
Swan, Susan Jane	TORONTO	\$1,500
Tester, Royston Mark	TORONTO	\$11,500
Thompson, Andrea Christine	TORONTO	\$11,000
Thornhill, Janet Evelyn	HAVELOCK	\$6,000
Walsh Kuitenbrouwer, Kathryn Ann	TORONTO	\$10,000
Waltner-Toews, David Victor	KITCHENER	\$1,000
Wearing, Alison Jane	LIONS HEAD	\$10,000
Whelan, Kathleen Mary	TORONTO	\$3,750
Wickers, Brian Jeffrey	TORONTO	\$5,000
Wilkins, Charles Everett	THUNDER BAY	\$20,000
Winter, Michael Hardy	TORONTO	\$1,000
Woodrow, Marnie Marian Elizabeth	TORONTO	\$20,000
Woods, Anne-Marie Denise	TORONTO	\$9,000
Yashinsky, Daniel	TORONTO	\$2,500
Ye, Ting-Xing	ORILLIA	\$20,000
Yee, Paul Richard	TORONTO	\$15,000
Young, Trudy-Ann	BRAMPTON	\$13,000
Zeitoun, Mary-Lou	TORONTO	\$1,000
Zolf, Rachel Sydney	TORONTO	\$500

**Total Ontario Grants to Individual Artists, 2003-2004:**

**Subventions totales octroyées aux artistes individuels de l'Ontario, 2003-2004: \$5,877,504**

**Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques**

**Aboriginal Arts Secretariat \$103,100**

**Secrétariat des arts autochtones**

Aboriginal Voices Radio Inc.	TORONTO	\$18,300
Centre for Indigenous Theatre	TORONTO	\$9,800
Harbourfront Centre	TORONTO	\$50,000
Inuit Art Foundation	NEPEAN	\$20,000
Six Nations Writers	OHSWEKEN	\$5,000

**Dance \$5,515,750**

**Danse**

10 Gates Dancing	OTTAWA	\$61,700
Arts Inter-Media	TORONTO	\$65,000
Atlas Moves Watching Dance Projects	TORONTO	\$56,000
Ballet Jörgen	TORONTO	\$223,000
Canada Dance Festival Danse Canada	OTTAWA	\$91,000

Canadian Alliance of Dance Artists - Ontario	TORONTO	\$13,000
Canadian Dance Assembly	TORONTO	\$41,500
CanAsian Dance Festival	TORONTO	\$11,300
Canboulay Dance Theatre	TORONTO	\$5,000
CanDance Network	TORONTO	\$60,000
Chitralekha Odissi Dance Creations	BURLINGTON	\$25,000
Collective Of Black Artists	TORONTO	\$29,000
CORPUS	TORONTO	\$64,100
dance Immersion	CONCORD	\$25,200
Dance Umbrella of Ontario	TORONTO	\$110,000
Dancemakers	TORONTO	\$209,700
Dancetheatre David Earle	GUELPH	\$25,000
Danceworks	TORONTO	\$66,300
Danny Grossman Dance Company	TORONTO	\$186,600
Debajehmujig Theatre Group	WIKWEMIKONG	\$20,000
Dusk Dances	TORONTO	\$18,000
Esmeralda Enrique Spanish Dance Company	TORONTO	\$18,000
fringe Festival of Independent Dance Artists (fFIDA)	TORONTO	\$10,000
Fujiwara Dance Inventions	TORONTO	\$53,000
Indance	TORONTO	\$13,000
Janak Khendry Dance Company	TORONTO	\$19,000
Kaeja d'Dance	TORONTO	\$89,500
Kala Nidhi Fine Arts of Canada	TORONTO	\$100,000
Kanata Native Cultural Society	BRANTFORD	\$35,000
Korean Dance Studies Society of Canada	DON MILLS	\$14,200
Le Groupe Dance Lab	OTTAWA	\$210,000
M-DO	TORONTO	\$3,400
Menaka Thakkar Dance Company	TORONTO	\$90,000
Menno Plukker Theatre Agent Inc.	TORONTO	\$28,000
MoonHorse Dance Theatre	TORONTO	\$35,000
National Arts Centre	OTTAWA	\$50,000
Native Women in the Arts	TORONTO	\$18,000
Overall Dance	TORONTO	\$4,000
Peggy Baker Dance Projects	TORONTO	\$60,000
Peterborough New Dance	PETERBOROUGH	\$45,000
Platform 33	TORONTO	\$8,000
Polymed Pictures	TORONTO	\$5,000
Princess Productions	TORONTO	\$2,750
Sampradaya Dance Creations	MISSISSAUGA	\$74,000
Sarah Chase Dance Stories	TORONTO	\$10,000
Series 8:08	TORONTO	\$10,000
Stormy Nights Productions Inc.	TORONTO	\$50,000
The Dance Current	TORONTO	\$12,000
The National Ballet of Canada/ Le Ballet national du Canada	TORONTO	\$2,550,500
Toronto Dance Theatre	TORONTO	\$490,500
Visus Foundation	TORONTO	\$1,500

**Director of the Arts Division** **\$543,793**  
**Directrice de la Division des arts**

4Unity Productions	TORONTO	\$20,000
A Space Gallery	TORONTO	\$6,350
All-Canadian Jazz Festival	PORT HOPE	\$14,000
Arraymusic	TORONTO	\$3,000
Art Gallery of Mississauga	MISSISSAUGA	\$3,000
Art Starts Neighbourhood Cultural Centre	TORONTO	\$16,000
Atlas Moves Watching Dance Projects	PETERBOROUGH	\$56,000

Available Light Screening Collective	OTTAWA	\$2,500
Buddies in Bad Times Theatre	TORONTO	\$8,000
Canada Dance Festival Danse Canada	OTTAWA	\$22,000
Canadian Film Centre	TORONTO	\$20,000
Centre for Aboriginal Media	TORONTO	\$3,000
Children's Peace Theatre	TORONTO	\$12,000
Collective Of Black Artists	TORONTO	\$600
dance Immersion	TORONTO	\$800
Dance Umbrella of Ontario	TORONTO	\$1,000
Debajehmujig Theatre Group	WIKWEMIKONG	\$5,000
Éditions Prise de Parole Inc.	SUDBURY	\$15,000
Ensemble Noir	TORONTO	\$3,000
Everybody's Theatre Company	EDEN MILLS	\$12,000
fringe Festival of Independent Dance Artists (fFIDA)	TORONTO	\$2,000
Galerie SAW Gallery	OTTAWA	\$2,000
Georgian Bay Folk Society	OWEN SOUND	\$7,500
Get Reel International Film Festival	ETOBICOKE	\$20,000
International Arts Days	PORT COLBORNE	\$12,000
Jumbies Theatre	TORONTO	\$27,000
Kensington Community Orchestra	TORONTO	\$10,000
Kitchener-Waterloo Art Gallery	KITCHENER	\$2,500
Koffler Centre of the Arts	NORTH YORK	\$10,000
Le Théâtre de la Vieille 17	OTTAWA	\$5,000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto	TORONTO	\$2,500
Little Pear Garden Collective	TORONTO	\$3,000
McDonald's Corners and Elphin Recreation and Arts	MCDONALDS CORNERS	\$12,000
Mixed Company	TORONTO	\$6,000
Modern Fuel Artist-Run Centre	KINGSTON	\$3,000
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	TORONTO	\$15,000
Red Pepper Spectacle Arts	TORONTO	\$10,000
Regent Park Focus Community Coalition	TORONTO	\$20,000
Rwandan Women & Young Adults Resource Networking Centre	TORONTO	\$5,000
Sem Saudade Collective	TORONTO	\$2,000
Shadowland Theatre Inc.	TORONTO	\$10,000
Sinfonia Toronto	TORONTO	\$11,000
Six Nations Writers	OHSWEKEN	\$13,000
Sketch	TORONTO	\$7,000
The Mayworks Festival of Working People and the Arts	TORONTO	\$11,000
The Ottawa Art Gallery	OTTAWA	\$12,500
Theatre Direct Canada	TORONTO	\$2,500
Théâtre la Catapulte	OTTAWA	\$16,543
Toronto Public Library - Reference	TORONTO	\$9,000
Trinity Square Video	TORONTO	\$20,000
Two Bears Cultural Survival Group	M'CHIGEENG	\$15,000
Wikwemikong Heritage Organization	WIKWEMIKONG	\$15,000
YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$1,500

**Director's Office** **\$335,000**  
**Bureau de directeur**

Art Gallery of Hamilton	HAMILTON	\$100,000
Canadian Conference of the Arts	OTTAWA	\$10,000
Creators' Rights Alliance	TORONTO	\$200,000
Toronto Artscape	TORONTO	\$25,000

**Endowments & Prizes** **\$199,188**  
**Prix et dotations**

Canadian Music Centre	TORONTO	\$5,588
Carousel Players	ST. CATHARINES	\$10,000
Dora Mavor Moore Awards	TORONTO	\$5,000
Governor General's Performing Arts Awards Foundation	OTTAWA	\$105,000
National Ballet School	TORONTO	\$10,000
Société Radio-Canada	TORONTO	\$30,000
University of Waterloo	WATERLOO	\$33,600

<b>Equity</b>		<b>\$1,165,678</b>
<b>Équité</b>		

4Unity Productions	TORONTO	\$30,000
AfriCan Theatre Ensemble	TORONTO	\$30,000
AfriCanadian Playwrights Festival	TORONTO	\$30,000
B Current	TORONTO	\$30,000
Ballet Creole	TORONTO	\$30,000
Cahoots Theatre Projects	TORONTO	\$30,000
Caliban Arts Theatre	TORONTO	\$30,000
CanAsian Dance Festival	TORONTO	\$30,000
Carlos Bulosan Cultural Workshop	TORONTO	\$30,000
Centre for the Study of Black Cultures in Canada	TORONTO	\$8,745
Chitralekha Odissi Dance Creations	BURLINGTON	\$30,000
Collective Of Black Artists	TORONTO	\$30,000
Cultural Careers Council Ontario	TORONTO	\$100,000
dance Immersion	CONCORD	\$30,000
Dub Poets Collective	TORONTO	\$30,000
Ensemble Noir	TORONTO	\$30,000
Fujiwara Dance Inventions	TORONTO	\$21,933
Gendai Gallery	TORONTO	\$30,000
Iced In Black: Canadian Black Experiences on Film	TORONTO	\$30,000
in Dance	TORONTO	\$30,000
Kala Nidhi Fine Arts of Canada	TORONTO	\$30,000
Korean Dance Studies Society of Canada	DON MILLS	\$30,000
Little Pear Garden Collective	TORONTO	\$30,000
Menaka Thakkar Dance Company	TORONTO	\$45,000
Modern Times Stage Company	TORONTO	\$30,000
Nathaniel Dett Chorale	TORONTO	\$30,000
Obsidian Theatre Company	TORONTO	\$30,000
Princess Productions	TORONTO	\$30,000
Rasik Arts	TORONTO	\$30,000
Sampradaya Dance Creations	MISSISSAUGA	\$30,000
South Asian Visual Arts Collective	TORONTO	\$30,000
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$30,000
Stars of Lebanon Theatre Company	GLOUCESTER	\$30,000
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO	\$30,000
Toronto Tabla Ensemble	TORONTO	\$30,000
Tribal Crackling Wind Productions	TORONTO	\$30,000
TSAR Publications	TORONTO	\$30,000

<b>Inter-Arts Office</b>		<b>\$144,950</b>
<b>Bureau inter-arts</b>		

7a*11d Performance Art Festival	TORONTO	\$20,000
---------------------------------	---------	----------

Al-Arz Lebanese Art Group	OTTAWA	\$5,000
Blank Slate	TORONTO	\$4,000
Creative Spirit Art Centre	TORONTO	\$6,500
Fado Performance Inc.	TORONTO	\$35,000
Festival Franco-Ontarien	OTTAWA	\$21,450
Guelph Jazz Festival	GUELPH	\$3,000
Leading Tone Arts Productions	LITTLE BRITAIN	\$15,000
Mississauga International Children's Festival	MISSISSAUGA	\$18,000
Moving Pictures	TORONTO	\$4,000
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$8,000
The Theatre Centre	TORONTO	\$5,000

**Media Arts**

**\$2,040,300**

**Arts médiatiques**

Alphabet City Media Inc.	TORONTO	\$15,000
Artengine	OTTAWA	\$45,000
Artists Film Exhibition Group of Ontario	TORONTO	\$28,000
Available Light Screening Collective	OTTAWA	\$20,000
Canadian Film Institute	OTTAWA	\$33,000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre	TORONTO	\$75,000
Canadian New Media Awards	TORONTO	\$5,000
Canadian Society for Independent Radio Production	OTTAWA	\$20,000
Centre for Aboriginal Media	TORONTO	\$20,000
Charles Street Video	TORONTO	\$135,000
Cinematheque Ontario	TORONTO	\$190,000
Design Exchange	TORONTO	\$16,500
Ed Video Inc.	GUELPH	\$125,000
Galerie SAW Gallery	OTTAWA	\$35,000
Get Reel International Film Festival	ETOBICOKE	\$15,000
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	TORONTO	\$45,000
House of Toast Film & Video Collective	WINDSOR	\$16,000
Independent Filmmakers Cooperative of Ottawa	OTTAWA	\$72,400
Inside Out Lesbian and Gay Film and Video Festival Inc.	TORONTO	\$30,000
Inter Access: Electronic Media Arts Centre	TORONTO	\$155,000
Liaison of Independent Filmmakers of Toronto	TORONTO	\$105,000
Moving Pictures	TORONTO	\$25,000
New Adventures in Sound Art	TORONTO	\$35,000
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$61,000
Peterborough Arts Umbrella	PETERBOROUGH	\$40,000
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	TORONTO	\$15,000
Reel out: Kingston's Queer Film Festival	KINGSTON	\$7,000
SAW Video Association	OTTAWA	\$157,400
Splice This!	TORONTO	\$8,000
Subtle Technologies	TORONTO	\$22,000
The Grey Zone Collective	DURHAM	\$20,000
The Independent Imaging Collective	TORONTO	\$14,000
The Moving Image Curator's Group	TORONTO	\$20,000
Toronto Animated Image Society	TORONTO	\$45,000
Toronto Independent Media Exhibitors Inc.	TORONTO	\$18,000
Toronto International Film Festival Group	TORONTO	\$20,000
Toronto Reel Asian International Film Festival	TORONTO	\$20,000
Trinity Square Video	TORONTO	\$125,000
V/Tape	TORONTO	\$130,000
White Water Gallery	NORTH BAY	\$12,000
Workman Theatre Project of Ontario Inc.	TORONTO	\$10,000
World Inter-Action Mondiale	OTTAWA	\$20,000



YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$15,000
---------------------	---------	----------

<b>Music</b>		<b>\$9,383,213</b>
<b>Musique</b>		

Amadeus Choir of Greater Toronto	NORTH YORK	\$40,000
Amici Chamber Ensemble	TORONTO	\$17,000
Amok Artist Agency	FERGUS	\$25,000
Andrew Kwan Artists Management	TORONTO	\$22,500
April Verch Music	PEMBROKE	\$5,700
Arraymusic	TORONTO	\$82,000
Art Gallery of York University	TORONTO	\$2,000
Autorickshaw	TORONTO	\$9,400
Barnyard Drama	TORONTO	\$1,200
Benjamin Britten Celebration	TORONTO	\$25,000
Borealis String Quartet	TORONTO	\$22,100
Brothers Cosmoline	TORONTO	\$4,800
Brott Music Festival	HAMILTON	\$12,000
Canadian League of Composers	TORONTO	\$10,000
Canadian Music Centre	TORONTO	\$775,650
Canadian Opera Company	TORONTO	\$1,515,000
Cantabile Choirs of Kingston	KINGSTON	\$2,000
Cellar Singers	ORILLIA	\$5,500
Chorus Niagara	ST CATHARINES	\$7,300
Colwell Arts Management	NEW HAMBURG	\$22,500
CONTACT Contemporary Music Ensemble	TORONTO	\$2,000
Continuum Contemporary Music	TORONTO	\$68,600
Dancemakers	TORONTO	\$6,000
Dave McMurdo Jazz Orchestra	ROCKWOOD	\$8,000
Dean Artists Management	TORONTO	\$25,000
Eagle Flight Singers	LONDON	\$6,500
Earshot Concerts	TORONTO	\$2,000
Eliana Cuevas Group	TORONTO	\$13,000
Elmer Iseler Singers	TORONTO	\$158,000
Elora Festival Singers	ELORA	\$35,500
Ensemble Noir	TORONTO	\$5,000
Esprit Orchestra	TORONTO	\$167,000
Evergreen Club - Contemporary Gamelan	TORONTO	\$50,500
Exultate Chamber Singers	TORONTO	\$6,000
Festival of the Sound	PARRY SOUND	\$6,000
Finest Kind	OTTAWA	\$4,200
Fujiwara Dance Inventions	TORONTO	\$2,500
Galitcha	OTTAWA	\$3,000
George Leach Group	BRANTFORD	\$3,500
Georgian Bay Symphony	OWEN SOUND	\$5,000
Great Uncles of the Revolution	TORONTO	\$16,000
Groupe Swing	VANIER	\$3,500
Gryphon Trio	ETOBICOKE	\$30,000
Guelph Jazz Festival	GUELPH	\$18,000
Hamid Baroudi Ensemble	FERGUS	\$13,000
Hamilton Philharmonic Orchestra	HAMILTON	\$92,500
Hannaford Street Silver Band	TORONTO	\$32,000
Harbourfront Centre	TORONTO	\$7,000
Jake Langley Group	TORONTO	\$9,000
Jazzstory	TORONTO	\$16,000
John Millard and Happy Day	TORONTO	\$9,000
Kanenhi:io Singers	FERGUS	\$2,800

Kingston Symphony Association	KINGSTON	\$38,000
Kitchener-Waterloo Philharmonic Choir	KITCHENER	\$10,000
Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra Association Inc.	KITCHENER	\$420,000
London Fanshawe Symphonic Chorus	LONDON	\$6,500
London Pro Musica	LONDON	\$1,500
Marilyn Gilbert Artists Management	TORONTO	\$19,500
Maza Mezé	TORONTO	\$5,000
Mernie	TORONTO	\$10,000
Métis Nation of Ontario Cultural Commission	OTTAWA	\$15,000
Michael Pickett Band	TORONTO	\$3,100
Mighty Popo	OTTAWA	\$14,200
Mississauga Choral Society	MISSISSAUGA	\$7,500
Modern Fuel Artist-Run Centre	KINGSTON	\$1,500
MRC Trio	TORONTO	\$12,000
Music Gallery	TORONTO	\$90,000
Music Toronto	TORONTO	\$29,300
Musica Viva Guelph	GUELPH	\$4,000
Nancy Walker Quartet	MISSISSAUGA	\$2,000
Nathaniel Dett Chorale	TORONTO	\$95,000
Neufeld Occhipinti Jazz Orchestra	AURORA	\$36,000
New Adventures in Sound Art	TORONTO	\$7,500
New Music Concerts	TORONTO	\$115,000
Nexus	TORONTO	\$30,000
Niagara International Chamber Music Festival	WELLAND	\$12,000
Niagara Symphony Association	ST CATHARINES	\$53,000
Numus Concerts Inc.	WATERLOO	\$39,700
Oakville Children's Choir	OAKVILLE	\$2,000
Opéra Atelier	TORONTO	\$185,400
Opera in Concert	TORONTO	\$28,000
Opera Lyra	OTTAWA	\$125,000
Opera Ontario Inc.	HAMILTON	\$290,000
Opera York	THORNHILL	\$7,500
Opera.ca	TORONTO	\$538,500
Orchestra London (Canada) Inc.	LONDON	\$205,000
Orchestras Canada	TORONTO	\$185,000
Oriana Singers	TORONTO	\$9,300
Ottawa Chamber Music Festival	OTTAWA	\$18,000
Ottawa International Jazz Festival	OTTAWA	\$18,000
Peter Leitch Trio	TORONTO	\$10,000
Peterborough Singers	PETERBOROUGH	\$1,500
Petrona Martinez Ensemble	TORONTO	\$15,000
phh ! k	MISSISSAUGA	\$13,000
Pierre Schryer Band	KAKABEKA FALLS	\$3,300
Pirate Jenny Trio	TORONTO	\$2,500
Queen of Puddings Music Theatre Co.	TORONTO	\$55,000
Quinsin Nachoff Quartet	TORONTO	\$9,000
Red Sky Performance Theatre	TORONTO	\$4,000
Richard Paul Concert Artists	TORONTO	\$58,100
Robert Missen Artists	TORONTO	\$65,900
Rodney Brown and Northern Roots	THUNDER BAY	\$3,500
Rough Idea	TORONTO	\$6,700
Show-Do-Man	SCARBOROUGH	\$4,500
Silver Hearts	PETERBOROUGH	\$21,600
Siqiniup Qilauta	OTTAWA	\$3,000
Smash and Teeny	TORONTO	\$2,000
Soundstreams Canada	TORONTO	\$194,600
Spirit Wind	TORONTO	\$12,500

Strings Across the Sky Foundation	TORONTO	\$20,000
Symphony in the Barn	DURHAM	\$9,000
Tafelmusik Baroque Orchestra	TORONTO	\$325,000
Tamarack	TORONTO	\$3,000
Tantra	TORONTO	\$2,300
Tapestry New Opera Works	TORONTO	\$141,000
Tasa	TORONTO	\$12,500
Taxi Chain	TORONTO	\$5,000
The Henrys	TORONTO	\$4,000
Theatre of Early Music	TORONTO	\$14,000
Thirteen Strings	OTTAWA	\$17,500
Thunder Bay Symphony Orchestra Association	THUNDER BAY	\$182,750
Time Warp	CALEDON VILLAGE	\$13,113
Toronto Chamber Choir	TORONTO	\$5,500
Toronto Children's Chorus	TORONTO	\$10,000
Toronto Consort	TORONTO	\$25,000
Toronto Jazz Orchestra	TORONTO	\$3,000
Toronto Mendelssohn Choir	TORONTO	\$47,500
Toronto Operetta Theatre	TORONTO	\$15,000
Toronto Symphony Orchestra	TORONTO	\$1,690,000
Toronto Tabla Ensemble	TORONTO	\$50,600
Vesnivka Choir Inc.	TORONTO	\$3,000
Victoria Scholars Choir	ETOBICOKE	\$2,000
W.R.P.M.	TORONTO	\$11,500
Windsor Symphony Society	WINDSOR	\$163,500

#### **Outreach**

**\$290,769**

#### **Promotion de la diffusion**

Amok Artist Agency	FERGUS	\$1,200
Andrew Kwan Artists Management	TORONTO	\$500
Art Metropole Inc.	TORONTO	\$8,600
Artcore Gallery	TORONTO	\$18,100
Artist Run Centres and Collectives of Ontario (ARRCO)	LONDON	\$19,000
Association des théâtres francophones du Canada	OTTAWA	\$6,100
Available Light Screening Collective	OTTAWA	\$250
Borealis String Quartet	TORONTO	\$5,900
Canadian Art Foundation	TORONTO	\$4,000
Canadian Dance Assembly	TORONTO	\$9,000
Canadian Filmmakers' Distribution Centre	TORONTO	\$11,900
Canadian International Performing Arts Touring	TORONTO	\$5,000
Canadian Stage Company	TORONTO	\$2,000
CanDance Network	TORONTO	\$7,043
Carlos del Junco Group	TORONTO	\$4,300
Christopher Cutts Gallery	TORONTO	\$12,500
CORPUS	TORONTO	\$6,000
dance Immersion	TORONTO	\$1,000
Danceworks	TORONTO	\$1,000
Dialogue Communications	TORONTO	\$750
Flying Bulgar Klezmer Band	TORONTO	\$1,100
George Leach Group	BRANTFORD	\$400
Goodwater Gallery	TORONTO	\$5,000
Guelph Jazz Festival	GUELPH	\$1,500
Hot Docs - Canadian International Documentary Festival	TORONTO	\$3,000
Inside Out Lesbian and Gay Film and Video Festival Inc.	TORONTO	\$500
Kids' Entertainment	TORONTO	\$16,000
Kiran Ahluwalia Ensemble	MARKHAM	\$11,100

Maderaz Latin Music	TORONTO	\$3,000
Magnetic North Theatre Festival	OTTAWA	\$2,800
Marilyn Gilbert Artists Management	TORONTO	\$3,500
McClelland and Stewart Ltd.	TORONTO	\$650
McIntyre International Arts Management	TORONTO	\$10,000
Menno Plukker Theatre Agent Inc.	TORONTO	\$1,200
Mernie	TORONTO	\$1,500
Michael Gibson Gallery	LONDON	\$5,000
Mighty Popo	FERGUS	\$1,200
Moving Pictures	TORONTO	\$3,250
Northern Visions Independent Film and Video Association	TORONTO	\$1,000
Nukariik	OTTAWA	\$4,100
Oakville Galleries	OAKVILLE	\$750
Orkney Skald	TORONTO	\$4,800
Ottawa Folk Festival	OTTAWA	\$500
Pari Nadimi Gallery	TORONTO	\$2,800
Peterborough New Dance	PETERBOROUGH	\$500
Planet in Focus: Toronto Environmental Film and Video Festival	TORONTO	\$1,700
Prologue to the Performing Arts	TORONTO	\$10,000
Quill and Quire	TORONTO	\$2,500
Quiver Projects	TORONTO	\$4,000
Reel out: Kingston's Queer Film Festival	KINGSTON	\$940
Revword Publishing	OTTAWA	\$5,800
Richard Paul Concert Artists	TORONTO	\$7,100
Robert McLaughlin Gallery	OSHAWA	\$750
Roseneath Theatre Company	TORONTO	\$750
Soundstreams Canada	TORONTO	\$4,500
Southern Currents / Corrientes del Sur	TORONTO	\$4,000
Spin Gallery	TORONTO	\$1,700
Splice This!	TORONTO	\$1,200
Susan Hobbs Gallery Inc.	TORONTO	\$16,000
Tasa	TORONTO	\$7,836
The Guelph Contemporary Dance Festival	GUELPH	\$750
The Power Plant	TORONTO	\$2,750
Theatre 2.0	TORONTO	\$5,000
V/Tape	TORONTO	\$3,200
Vuja dé	TORONTO	\$1,000

<b>Theatre</b>		<b>\$6,619,252</b>
<b>Théâtre</b>		

4th Line Theatre	MILLBROOK	\$53,300
AfriCan Theatre Ensemble	TORONTO	\$7,000
AfriCanadian Playwrights Festival	TORONTO	\$16,500
Aluna Theatre	TORONTO	\$2,900
Anandam Performance Group	TORONTO	\$6,000
Association des théâtres francophones du Canada	OTTAWA	\$43,000
B Current	TORONTO	\$35,000
Blyth Festival	BLYTH	\$141,000
Buddies in Bad Times Theatre	TORONTO	\$138,000
Cahoots Theatre Projects	TORONTO	\$33,000
Canadian Institute for Theatre Technology (CITT)	TORONTO	\$2,000
Canadian Stage Company	TORONTO	\$505,500
Carousel Players	ST. CATHARINES	\$92,500
Centre for Indigenous Theatre	TORONTO	\$38,000
Compagnie Vox Théâtre	OTTAWA	\$10,000
Counternotes Theatre Group	OTTAWA	\$6,000

Crow's Theatre	TORONTO	\$57,500
Da Da Kamera	TORONTO	\$80,900
Debajehmujig Theatre Group	WIKWEMIKONG	\$84,000
DNA Theatre	TORONTO	\$42,500
Eldritch Theatre	TORONTO	\$5,000
Equity Showcase Theatre	TORONTO	\$60,500
Factory Theatre	TORONTO	\$200,000
Festival 4-15	OTTAWA	\$14,000
Future Shakespeare	TORONTO	\$7,000
Great Canadian Theatre Company	OTTAWA	\$124,500
Harbourfront Centre	TORONTO	\$20,000
Japanese Folklore Theatre Productions	TORONTO	\$12,000
K'Now Theatre	TORONTO	\$7,000
La Nouvelle Scène	OTTAWA	\$13,500
Le Théâtre de la Vieille 17	OTTAWA	\$117,000
Lighthouse Festival Theatre Corporation	PORT DOVER	\$40,000
Lorraine Kimsa Theatre for Young People	TORONTO	\$262,500
Mad George Productions	SPARTA	\$8,000
Magnetic North Theatre Festival	OTTAWA	\$50,000
Magnus Theatre	THUNDER BAY	\$146,000
Mammalian Diving Reflex	TORONTO	\$6,000
Modern Times Stage Company	TORONTO	\$52,875
National Arts Centre	OTTAWA	\$27,000
Native Earth Performing Arts	TORONTO	\$91,000
Necessary Angel	TORONTO	\$125,300
Nightswimming	TORONTO	\$30,750
Nightwood Theatre	TORONTO	\$79,000
Number Eleven Theatre	TORONTO	\$16,000
Obsidian Theatre Company	TORONTO	\$25,000
Odyssey Theatre	OTTAWA	\$27,500
Pea Green Theatre	TORONTO	\$12,000
Petrified Wood Production	TORONTO	\$5,000
Phae Project	TORONTO	\$5,000
Plaitform Theatre	BRAMPTON	\$9,000
Playwrights Guild of Canada	TORONTO	\$65,000
Pleiades Theatre	TORONTO	\$11,197
Pochsy Productions	TORONTO	\$20,000
Professional Association of Canadian Theatres	TORONTO	\$79,500
Puppetmongers Theatre	TORONTO	\$4,000
Rasik Arts	TORONTO	\$7,500
Red Red Rose	TORONTO	\$8,000
Renaissance Collective	TORONTO	\$6,000
Roseneath Theatre Company	TORONTO	\$41,000
Shadowland Theatre Inc.	TORONTO	\$8,000
Shaw Festival	NIAGARA-ON-THE-LAKE	\$493,000
Six Stages Festival	TORONTO	\$12,000
Small Theatres Administrative Facility	TORONTO	\$7,000
Soulpepper Theatre Company	TORONTO	\$112,500
STO Union Theatre Co. Inc.	TORONTO	\$13,000
Stratford Festival of Canada	STRATFORD	\$765,000
Sudbury Theatre Centre	SUDBURY	\$71,000
Tarragon Theatre	TORONTO	\$341,250
The Cabaret Company	TORONTO	\$10,000
The Grand Theatre	LONDON	\$153,000
The Moving Company	TORONTO	\$10,000
The Newsight Project	TORONTO	\$8,000
The Proust Sisters	TORONTO	\$6,000

The Theatre Centre	TORONTO	\$70,100
Theatre Aquarius Inc.	HAMILTON	\$147,800
Theatre Asylum	TORONTO	\$7,000
Theatre Beyond Words	NIAGARA-ON-THE-LAKE	\$42,000
Theatre Columbus	TORONTO	\$71,500
Theatre Direct Canada	TORONTO	\$112,000
Théâtre du Nouvel Ontario Inc.	SUDBURY	\$105,500
Théâtre du Trillium	OTTAWA	\$64,000
Théâtre français de Toronto	TORONTO	\$77,000
Theatre Gargantua	TORONTO	\$41,800
Théâtre la Catapulte	OTTAWA	\$93,580
Théâtre la Tangente	SCARBOROUGH	\$9,000
Theatre LMNOP	TORONTO	\$5,000
Theatre Ontario	TORONTO	\$11,000
Theatre Passe Muraille	TORONTO	\$232,500
Theatre Rusticle	TORONTO	\$6,000
Theatre Smith-Gilmour	TORONTO	\$64,000
Theatre/Théâtre Canada	TORONTO	\$10,000
Thousand Islands Playhouse	GANANOQUE	\$48,000
Toronto Theatre Alliance	TORONTO	\$8,000
Tract.6.4	TORONTO	\$6,000
Turtle Gals	TORONTO	\$25,000
Urban Image Theatre	TORONTO	\$6,000
VideoCabaret	TORONTO	\$107,500
White Buffalo Project	TORONTO	\$4,000

**Visual Arts**

**\$3,966,300**

**Arts visuels**

A Space Gallery	TORONTO	\$50,000
Agnes Etherington Art Centre	KINGSTON	\$80,000
Art Gallery of Hamilton	HAMILTON	\$225,000
Art Gallery of Mississauga	MISSISSAUGA	\$20,000
Art Gallery of Ontario	TORONTO	\$270,000
Art Gallery of Peterborough	PETERBOROUGH	\$81,000
Art Gallery of Sudbury/ Galerie d'art de Sudbury	SUDBURY	\$30,000
Art Gallery of Windsor	WINDSOR	\$140,000
Art Gallery of York University	TORONTO	\$90,000
Art Metropole Inc.	TORONTO	\$75,000
Artcite Inc.	WINDSOR	\$40,000
Ballenford Books on Architecture Inc.	TORONTO	\$32,000
Blackwood Gallery	MISSISSAUGA	\$26,000
Cambridge Galleries	CAMBRIDGE	\$110,000
Canadian Artists Representation/Le front des artistes canadiens	OTTAWA	\$80,000
Canadian Bookbinders and Book Artists Guild	TORONTO	\$3,000
Canadian Clay and Glass Gallery	WATERLOO	\$47,000
Canadian Crafts Federation	TORONTO	\$53,600
City of Toronto Economic Development, Culture and Tourism	TORONTO	\$50,000
Contact Toronto Photography Association	TORONTO	\$5,000
Craft Studio at Harbourfront Centre	TORONTO	\$5,000
Craft, Art, Design Collective	TORONTO	\$11,000
Definitely Superior	THUNDER BAY	\$21,000
DeLeon White Gallery	TORONTO	\$10,000
Design Exchange	TORONTO	\$9,000
Doris McCarthy Gallery	SCARBOROUGH	\$10,000
Fado Performance Inc.	TORONTO	\$15,000
Fefeley Fine Arts	TORONTO	\$15,000

Forest City Gallery	LONDON	\$22,000
Galerie 101 Gallery	OTTAWA	\$55,000
Galerie du Nouvel-Ontario, Centre d'artistes	SUDBURY	\$50,000
Galerie SAW Gallery	OTTAWA	\$36,000
Gallery 44, Centre for Contemporary Photography	TORONTO	\$75,000
Gallery Stratford	STRATFORD	\$12,000
George Gardiner Museum of Ceramic Art	TORONTO	\$31,000
Globe Studios (K-W)	KITCHENER	\$15,000
Grimsby Public Art Gallery	GRIMSBY	\$13,000
Hamilton Artists Inc.	HAMILTON	\$38,000
Instant Coffee Artists Collective	TORONTO	\$5,000
Kitchener-Waterloo Art Gallery	KITCHENER	\$19,000
Koffler Centre of the Arts	NORTH YORK	\$20,000
Lafrenière & Pai Gallery	OTTAWA	\$5,000
L'Association des groupes en Arts Visuels Francophones	SUDBURY	\$15,000
Macdonald Stewart Art Centre	GUELPH	\$78,800
MacLaren Art Centre	BARRIE	\$68,000
McIntosh Gallery	LONDON	\$65,000
McMaster Museum of Art	HAMILTON	\$6,000
McMichael Canadian Art Collection	KLEINBURG	\$25,000
Mercer Union A Centre for Contemporary Art	TORONTO	\$95,000
Michael Gibson Gallery	LONDON	\$10,000
MMB Drawing Collective	LONDON	\$9,000
Modern Fuel Artist-Run Centre	KINGSTON	\$20,000
Museum London	LONDON	\$125,700
Museum of Contemporary Canadian Art	TORONTO	\$26,000
National Gallery of Canada / Musée des beaux-arts du Canada	OTTAWA	\$18,000
Niagara Artists' Company	ST. CATHARINES	\$48,000
Oakville Galleries	OAKVILLE	\$243,000
Olga Korper Gallery	TORONTO	\$15,000
Open Studio	TORONTO	\$65,000
Pari Nadimi Gallery	TORONTO	\$10,000
Peak Gallery Company	TORONTO	\$18,000
Peterborough Artists Inc.	PETERBOROUGH	\$24,000
Queen's University, Department of Art	KINGSTON	\$2,000
Robert Birch Gallery Limited	TORONTO	\$18,000
Robert McLaughlin Gallery	OSHAWA	\$35,000
School of Fine Art and Music	GUELPH	\$3,000
South Asian Visual Arts Collective	TORONTO	\$30,000
Susan Hobbs Gallery Inc.	TORONTO	\$18,000
Textile Museum of Canada	TORONTO	\$67,000
Thames Art Gallery	CHATHAM	\$15,000
The David Azrieli Gallery	OTTAWA	\$18,000
The Ottawa Art Gallery	OTTAWA	\$134,500
The Power Plant	TORONTO	\$220,000
Thunder Bay Art Gallery	THUNDER BAY	\$35,400
Tom Thomson Memorial Art Gallery	OWEN SOUND	\$60,300
Toronto Photographers' Workshop	TORONTO	\$70,000
Toronto Zoo Foundation	TORONTO	\$24,000
Tree Museum Collective	TORONTO	\$5,000
University of Guelph, Department of Fine Art and Music	GUELPH	\$3,000
University of Waterloo, Department of Fine Arts	WATERLOO	\$3,000
University of Western Ontario Department of Visual Arts	LONDON	\$4,000
University of Windsor, School of Visual Arts	WINDSOR	\$3,000
W.K.P. Kennedy Gallery	NORTH BAY	\$11,000
Way Up Way Down	TORONTO	\$6,000
White Mountain Academy of the Arts	ELLIOT LAKE	\$4,000

White Water Gallery	NORTH BAY	\$20,000
Women's Art Resource Centre	TORONTO	\$20,000
Woodland Cultural Centre	BRANTFORD	\$33,000
Yolles Exhibition Group	TORONTO	\$20,000
YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$100,000

### Writing and Publishing

**\$5,501,803**

#### Lettres et édition

AI: Architecture and Ideas	TORONTO	\$16,800
Annick Press Ltd.	NORTH YORK	\$61,000
Arc: Canada's National Poetry Magazine	OTTAWA	\$17,900
Art Bar Poetry Series	THORNHILL	\$8,000
Association des auteures et auteurs de l'Ontario français (AAOF)	VANIER	\$12,915
Association of Canadian Publishers, Toronto	TORONTO	\$135,500
Between the Lines Inc.	TORONTO	\$45,000
Bibliothèque publique du canton de Russell	EMBRUN	\$1,325
Black Moss Press	WINDSOR	\$46,100
Blood and Aphorisms	TORONTO	\$16,200
Boheme Press	WASAGA BEACH	\$11,000
Book and Periodical Council	TORONTO	\$30,000
Books in Canada	TORONTO	\$37,500
Brick	TORONTO	\$36,200
Brick Books	LONDON	\$70,600
Broken Pencil	TORONTO	\$18,900
Buffalo Jump Artists' Collective	TORONTO	\$5,000
Burlington Public Library	BURLINGTON	\$2,925
BuschekBooks	OTTAWA	\$27,600
C The Visual Arts Foundation	TORONTO	\$60,500
Canadian Art Foundation	TORONTO	\$103,500
Canadian Authors' Association	CAMPBELLFORD	\$3,050
Canadian Cooperative for Language and Culture Studies Inc.	TORONTO	\$750
Canadian Magazine Publishers' Association	TORONTO	\$183,000
Canadian Notes & Queries	ERIN	\$7,800
Canadian Scholars' Press	TORONTO	\$15,000
Canadian Theatre Review	TORONTO	\$32,100
Cavan Millbrook North Monaghan Library Board	MILLBROOK	\$1,050
CHFN Communications Society	WIARTON	\$5,000
CineACTION	TORONTO	\$22,300
Cinema Scope	TORONTO	\$15,700
City of Kawartha Lakes Public Library	LINDSAY	\$675
Clarington Public Library	BOWMANVILLE	\$1,740
Coach House Books	TORONTO	\$100,400
Coda Magazine	TORONTO	\$15,400
Cormorant Books	TORONTO	\$107,300
County of Lennox and Addington Information Services Department	NAPANEE	\$2,600
Descant Magazine	TORONTO	\$24,800
Dub Poets Collective	TORONTO	\$14,000
Dundurn Press Limited	TORONTO	\$100,000
ECW Press	TORONTO	\$81,200
Eden Mills Writers' Festival	EDEN MILLS	\$9,400
Éditions David Inc.	ORLÉANS	\$64,500
Éditions du Nordir	OTTAWA	\$62,300
Éditions du Vermillon	OTTAWA	\$37,920
Éditions L'Interligne	VANIER	\$48,800
Éditions Prise de Parole Inc.	SUDBURY	\$52,400
Exile	TORONTO	\$20,800



Exile Editions Ltd.	TORONTO	\$57,700
Fanshawe College, Letters and Arts Society	LONDON	\$1,900
Firefly Books Ltd.	NORTH YORK	\$22,400
Fireweed	TORONTO	\$17,500
Fitzhenry and Whiteside Limited	MARKHAM	\$61,300
Forest City Gallery	LONDON	\$2,250
Friends of the Smiths Falls Public Library	SMITHS FALLS	\$1,200
Frontenac Public Library	KINGSTON	\$1,500
Fuse Magazine	TORONTO	\$46,700
Gaa dibaatjimat Ngaashi: Stories From my Mother Inc.	TORONTO	\$5,000
Gilda's Club of Greater Toronto	TORONTO	\$1,450
Glendon College, Department of English	TORONTO	\$1,170
Governor General's Authors Promotion Tour	OTTAWA	\$20,658
Groundwood Books	TORONTO	\$76,100
Guernica Editions	TORONTO	\$83,700
Gutter Press Inc.	TORONTO	\$33,300
Hamilton Poetry Centre	HAMILTON	\$3,440
House of Anansi Press Ltd.	TORONTO	\$83,700
Huntsville Public Library	HUNTSVILLE	\$1,240
Insomniac Press	TORONTO	\$72,800
International Board on Books for Young People (IBBY)	TORONTO	\$13,500
International Readings at Harbourfront	TORONTO	\$46,500
James Lorimer and Company Ltd., Publishers	TORONTO	\$49,400
Joseph P. Atkinson Faculty - York University	DOWNSVIEW	\$2,550
Kegedonce Press	WIARTON	\$34,500
Kenjegin Teg Educational Institutue	EXCELSIOR	\$13,000
Key Porter Books Limited	TORONTO	\$64,400
Kids Can Press Ltd.	TORONTO	\$50,800
Kiss Machine	TORONTO	\$2,000
Kitchener Public Library	KITCHENER	\$7,000
Lambda Foundation for Excellence	OTTAWA	\$3,400
Liaison	VANIER	\$28,700
Literary Press Group of Canada	TORONTO	\$185,000
Literary Review of Canada	TORONTO	\$26,200
Live Poets Society	TORONTO	\$1,400
Manitoulin Island Library Association Network	KAGAWONG	\$250
Mansfield Press	TORONTO	\$20,000
Maple Tree Press Inc.	TORONTO	\$27,100
Markham Public Libraries	THORNHILL	\$510
MASC - Young Authors - Young Illustrators Conference	OTTAWA	\$2,855
McArthur & Company Publishing Ltd.	TORONTO	\$59,700
McClelland and Stewart Ltd.	TORONTO	\$156,300
McGilligan Books	TORONTO	\$11,900
McGill-Queen's University Press	KINGSTON	\$10,000
Mercury Press	TORONTO	\$61,600
Milton's Book Festival for Children	MILTON	\$910
MIX Independent Art and Culture Magazine	TORONTO	\$50,700
Mosaic Press	OAKVILLE	\$33,800
Musicworks	TORONTO	\$47,700
Napoleon Publishing / Rendez Vous Press	TORONTO	\$24,600
National Book Service - Reading for Life	NORTH YORK	\$10,000
National Magazine Awards Foundation	TORONTO	\$5,000
Natural Heritage / Natural History Inc.	TORONTO	\$31,800
Niagara-on-the-Lake Public Library	NIAGARA ON THE LAKE	\$1,500
Northern Griots Network	OTTAWA	\$8,000
Oakville Public Library	OAKVILLE	\$875
Oberon Press	OTTAWA	\$48,100

Oneness-World Communications	OTTAWA	\$14,000
Open Letter	STRATHROY	\$11,300
Opera Canada	TORONTO	\$34,600
Opus	TORONTO	\$13,400
Ottawa Storytelling Festival	OTTAWA	\$9,000
Parry Sound Books	PARRY SOUND	\$1,800
Pedlar Press	TORONTO	\$39,600
Penumbra Press	MANOTICK	\$33,800
Periodical Writers Association of Canada	TORONTO	\$15,000
Pickering Public Library	PICKERING	\$3,400
Plan 99 Reading Series	OTTAWA	\$2,100
Playwrights Canada Press	TORONTO	\$89,500
Playwrights Guild of Canada	TORONTO	\$74,000
Poetry on the Way Literary Group	TORONTO	\$60,000
Point of View Magazine	TORONTO	\$14,600
Porcupine's Quill Inc.	ERIN	\$89,000
Port Hope Public Library	PORT HOPE	\$850
Prefix Photo	TORONTO	\$31,300
Prince Edward County Authors' Festival Committee	PICTON	\$2,000
Public	TORONTO	\$21,400
Queen Street Quarterly	TORONTO	\$13,600
Queen's Quarterly	KINGSTON	\$28,200
Queen's University, Department of English	KINGSTON	\$3,950
Quill and Quire	TORONTO	\$62,300
Random House of Canada Limited	TORONTO	\$3,000
Rankin File	BRANTFORD	\$16,000
Regroupement des éditeurs canadiens-français	OTTAWA	\$79,000
Richmond Hill Public Library	RICHMOND HILL	\$1,725
Salon du livre de Sudbury	SUDBURY	\$9,825
Salon du livre de Toronto	TORONTO	\$12,000
Scream In High Park	SCARBOROUGH	\$2,600
Second Story Feminist Press	TORONTO	\$49,200
Seraphim Editions	HAMILTON	\$16,400
Sheena's Place	TORONTO	\$1,250
Smith Falls Public Library	SMITHS FALLS	\$1,500
Société des écrivains canadiens, Section de l'Outaouais	OTTAWA	\$1,800
Société des écrivains de Toronto (SET)	TORONTO	\$1,150
St. Jerome's University College, Department of English	WATERLOO	\$3,600
Stephen Leacock Museum	ORILLIA	\$2,800
Sumach Press	TORONTO	\$26,500
Taddle Creek	TORONTO	\$2,000
Take One	TORONTO	\$23,100
The Canadian Children's Book Centre	TORONTO	\$147,500
The Dance Current	TORONTO	\$15,600
The Danforth Review	TORONTO	\$4,500
The Devil's Artisan (DA)	ERIN	\$7,800
The Four Villages Community Health Centre	TORONTO	\$1,250
The Golden Star Lounge	OTTAWA	\$7,000
The Harpweaver Reading Series	ST CATHARINES	\$3,250
The League of Canadian Poets	TORONTO	\$118,400
The New Quarterly	WATERLOO	\$14,200
The Storytellers School of Toronto	TORONTO	\$13,500
The Word On The Street - Toronto	TORONTO	\$12,500
The Writers' Union of Canada	TORONTO	\$125,000
This Magazine	TORONTO	\$39,600
Thomas Allen & Son Ltd.	MARKHAM	\$22,500
Toronto Public Library - Marketing and Communications Department	TORONTO	\$22,500

Tree Reading Series	OTTAWA	\$1,825
Trent Hills Public Libraries	CAMPBELLFORD	\$600
Trent University Writers Reading Series	PETERBOROUGH	\$2,360
Tri-County Literacy Network	CHATHAM	\$2,850
TSAR Publications	TORONTO	\$40,000
Tundra Books	TORONTO	\$99,700
Univ. of Toronto, Dept. of Eng.-Literature for Our Time Reading Series	TORONTO	\$2,100
Université de Guelph, Section des études françaises	GUELPH	\$4,850
Université d'Ottawa, Lettres françaises	OTTAWA	\$9,490
University of Guelph, Department of English Language and Literature	GUELPH	\$10,000
University of Ottawa Press/Presses de l'Université d'Ottawa	OTTAWA	\$14,000
University of Toronto at Scarborough, Cult. Affairs Literary Committee	SCARBOROUGH	\$750
University of Toronto Press	TORONTO	\$118,900
University of Toronto, Department of English	TORONTO	\$500
University of Western Ontario, Department of English	LONDON	\$10,000
University of Windsor, Department of English	WINDSOR	\$3,100
Up From The Roots	AJAX	\$9,000
Vaughan Public Libraries - Woodbridge Library	WOODBIDGE	\$2,350
Virages	TORONTO	\$20,100
Voyageur Storytelling	MILLER LAKE	\$3,000
Wellington County Library - Fergus Branch	FERGUS	\$500
Wilfrid Laurier University Press	WATERLOO	\$25,800
Wilfrid Laurier University, Department of English	WATERLOO	\$970
Wolsak and Wynn Publishers Ltd.	TORONTO	\$40,800
Words Aloud, Grey/Bruce Writer's Collective	DURHAM	\$5,000
YYZ Artists' Outlet	TORONTO	\$65,000

**Total Ontario Grants to Arts Organizations, 2003-2004:**

**Subventions totales octroyées aux organismes artistiques de l'Ontario, 2003-2004:**

**\$35,809,096**